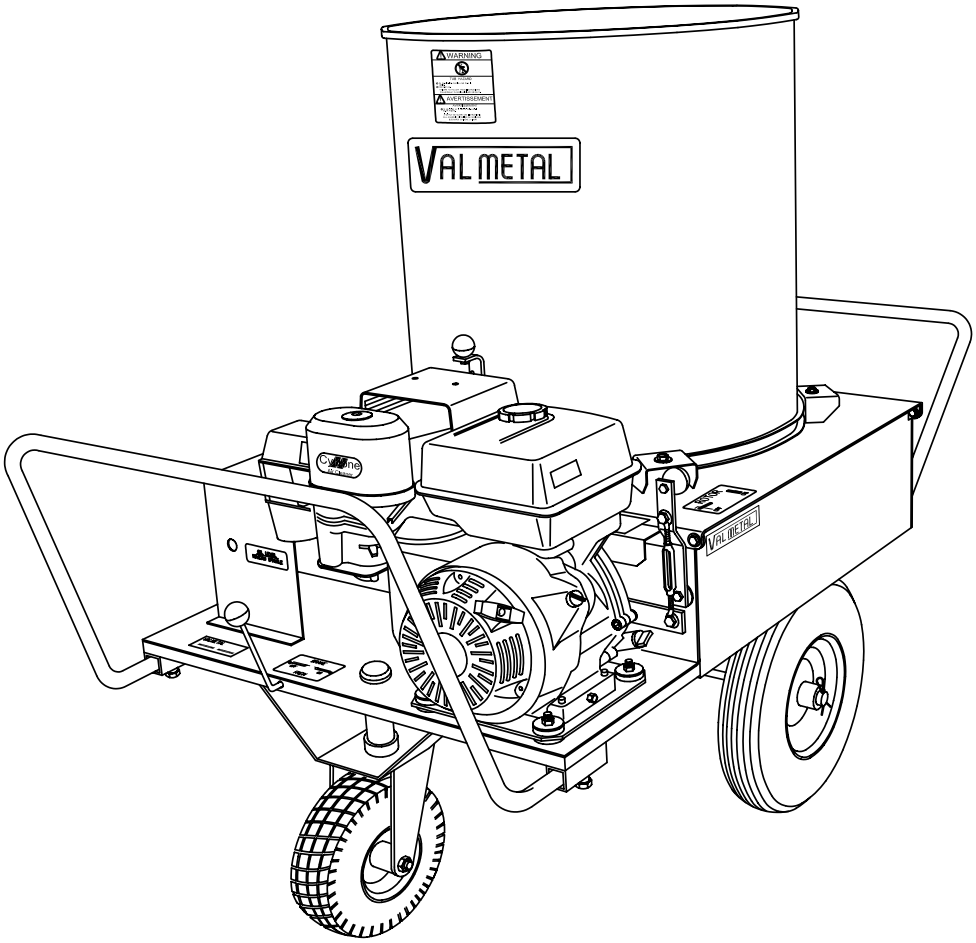
VAL METAL INC.

MANUFACTURIER D'ÉQUIPEMENT DE FERME



HACHE-PAILLE

MODÈLES À ESSENCE ET ÉLECTRIQUES

MANUEL DE L'OPÉRATEUR ET CATALOGUE DE PIÈCES

VALMETAL INC.
HACHE-PAILLE

GARANTIE

ValMetal inc. (ValMetal) garanti le nouveau HACHE-PAILLE contre tout défaut de fabrication (matériel ou de main d'oeuvre) lorsque utilisé dans des conditions normales d'opération et d'entretien. L'engagement par rapport à cette garantie s'appliquera pour une période de 1 an (12 mois) à compter de la date de livraison. Seul l'acheteur original pourra bénéficier de cette garantie. Celle-ci est limitée, au choix de Valmetal, au remplacement ou à la réparation de toute pièce qui, suite à l'inspection de ValMetal, apparaîtra défectueuse.

RÉCLAMATIONS EN RAPPORT AVEC LA GARANTIE
L'acheteur faisant une réclamation en rapport avec cette garantie devra soumettre celle-ci sur le formulaire prescrit, à ValMetal ou à un concessionnaire autorisé, afin qu'il y ait inspection par un représentant de la compagnie.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ.
Cette garantie remplace toutes autres garanties émises ou implicites et toutes autres obligations ou responsabi-lités de notre part de quelque nature ou caractère qu'elles soient, incluant les responsabilités pour représentations ou négligences présumées. Nous n'assumons pas les faits et gestes ni n'autorisons aucune autre personne à assumer en notre nom, une quelconque responsabilité en rapport avec la vente subséquente du HACHE-PAILLE.

Cette garantie ne s'applique à aucun HACHE-PAILLE qui aurait été modifié en dehors de l'usine d'une manière quelconque si, de l'avis de Valmetal, cette modification devait affecter son opération ou sa fiabilité, ou si le HACHE-PAILLE avait été utilisé de façon abusive ou négligeante. D'autre part, la garantie ne s'appliquera pas si le HACHE-PAILLE à été accidenté.

Cette garantie ne couvre pas les pièces ou accessoires qui font l'objet de garanties distinctes des fabricants et où le service peut être obtenu de ces fabricants. Aucune garantie ne s'applique aux produits réguliers tels que: lubrifiants, courroies, peinture et autres produits de ce type.

MANUEL D'OPÉRATION
L'acheteur reconnaît avoir reçu l'entraînement pour l'opération sécuritaire du HACHE-PAILLE et reconnaît que ValMetal n'assume aucune responsabilité résultant de l'opération du HACHE-PAILLE d'une manière quelconque autre que celle décrite dans le manuel d'opération fourni à l'achat.

PROCÉDURE D'INSPECTION

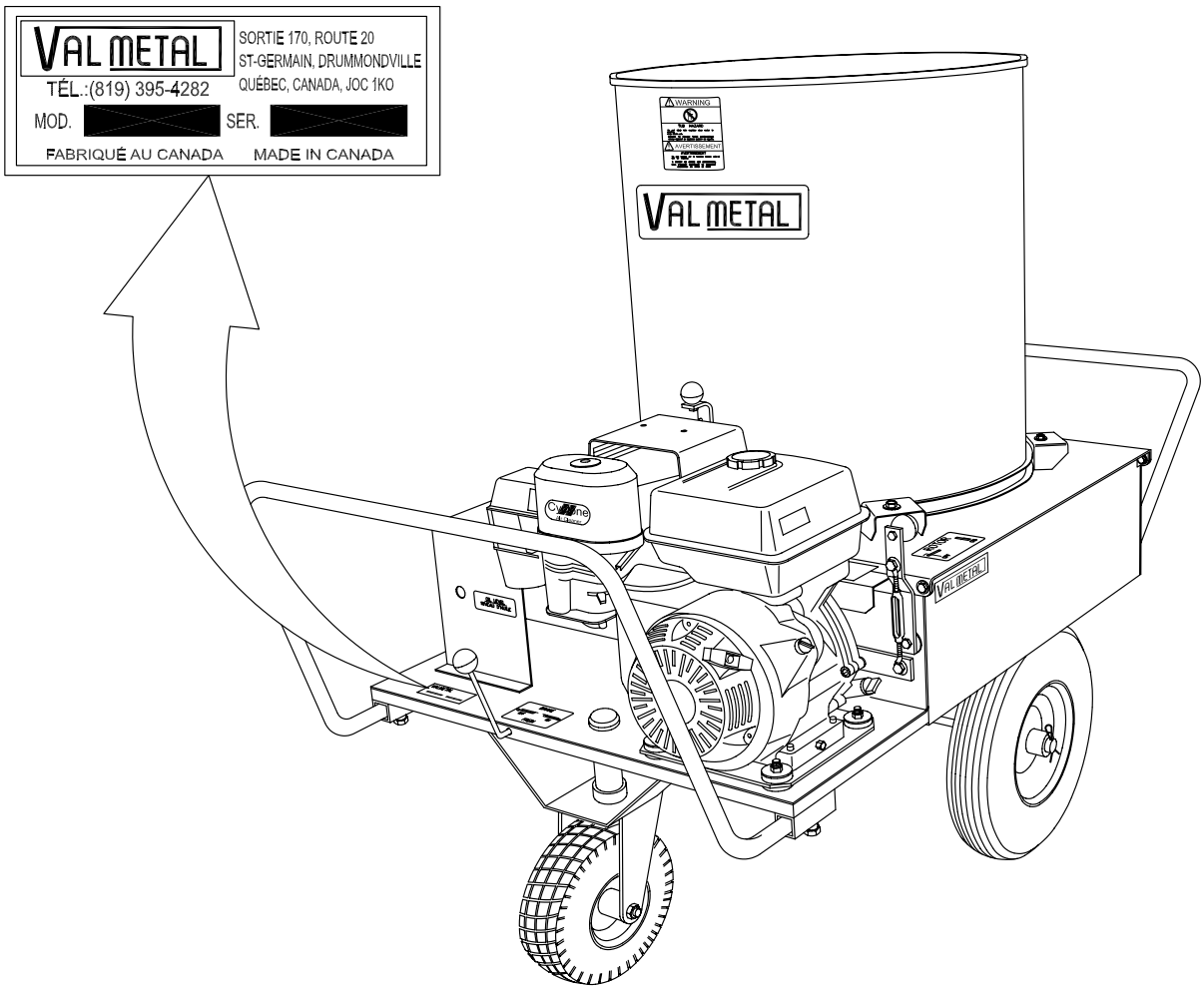
- ☐ Tension des courroies
- ☐ Lubrification de la machine
- ☐ Attaches bien serrées
- ☐ L'embrayage s'engage facilement
- ☐ Poignées installées
- ☐ Rotor tourne librement
- ☐ Couteaux non endomagés
- ☐ Pose de tous les autocollants
- ☐ Pose et fixation des gardes
- ☐ Passer en revue avec le client toutes les instructions de sécurité et d'opération.

LA GARANTIE EST NULLE SI ELLE N'EST PAS ENREGISTRÉE

LOCALISATION DU NUMÉRO DE SÉRIE

Donnez **toujours** à votre concessionnaire le numéro de série et le modèle de votre Hache-paille de Valmetal lorsque vous commandez des pièces ou avez besoin de service ou pour d'autres informations.

Le numéro de série est placé tel qu'indiqué ci-dessous. s.v.p. écrire le numéro dans l'espace prévu à cet effet.



TYPE DE MODÈLE: _____

NUMÉRO DE SÉRIE: _____

Table des matières

SECTION 1 INTRODUCTION 1

SECTION 2 SÉCURITÉ 3
2.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES 4
2.2 SÉCURITÉ DURANT L'OPÉRATION 5
2.3 SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN 5
2.4 SÉCURITÉ LORS DU PLEIN D'ESSENCE 6
2.5 SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE 6
2.6 SÉCURITÉ CONCERNANT LES BATTERIES 6
2.7 LA SÉCURITÉ ET LES PNEUS 6
2.8 DÉCALQUE DE SÉCURITÉ 6
2.9 FORMULAIRE D'ATTESTATION 7

SECTION 3 LOCALISATION DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ 9

SECTION 4 OPÉRATION 13
4.1 AU NOUVEL OPÉRATEUR OU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE 13
4.2 COMPOSANTES PRINCIPALES DE LA MACHINE 14
4.3 RODAGE 15
4.4 LISTE DES VÉRIFICATIONS PRÉ-OPÉRATION 16
4.5 COMMANDES 17
4.6 OPÉRATION 19
4.7 ENTREPOSAGE 21

SECTION 5 SERVICE ET ENTRETIEN 23
5.1 SERVICE 23
5.1.1 ESSENCE, HUILES ET GRAISSES 23
5.1.2 GRAISSAGE 23
5.1.3 FRÉQUENCE DE GRAISSAGE 24
5.1.4 SUIVI D'ENTRETIEN 27
5.2 ENTRETIEN 28
5.2.1 CHANGEMENT DE L'HUILE À MOTEUR 28
5.2.2 LAVAGE DU MOTEUR ET DE SON COMPARTIMENT 28
5.2.3 ROTATION DE LA CUVE 29
5.2.4 ENTRAÎNEMENT DES COUTEAUX 30
5.3 RÉPARATIONS 31
5.3.1 REMPLACEMENT DES COUTEAUX 31

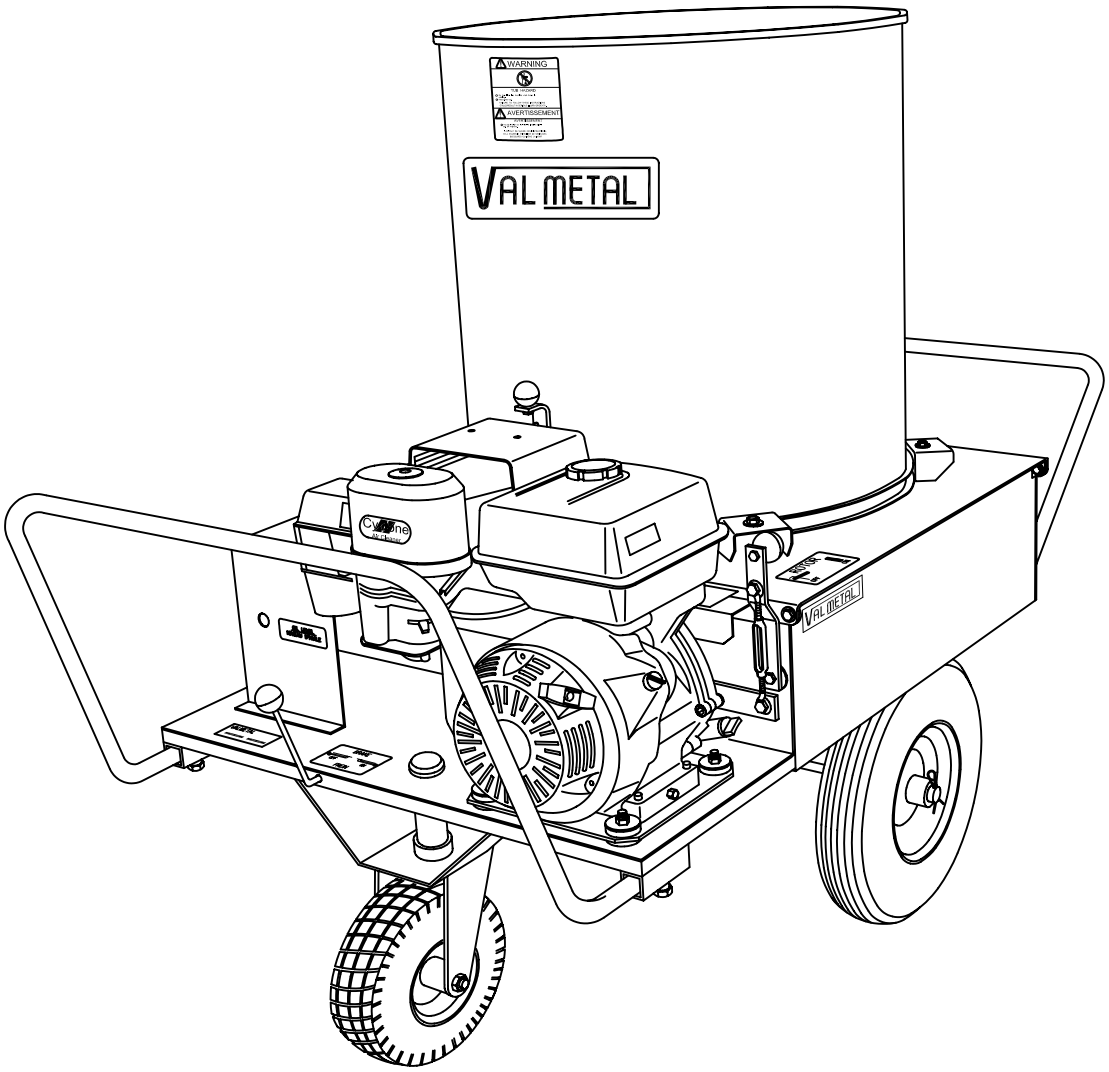
SECTION 6 EN CAS DE PROBLÈME 35

SECTION 7 SPÉCIFICATIONS 37
7.1 MÉCANIQUE 37
7.2 MOMENT DE TORSION DES BOULONS 38

SECTION 1 INTRODUCTION

Nous sommes heureux que vous ayez choisi le Hache-paille de ValMetal pour faciliter l'alimentation de votre troupeau. Ces équipements ont été créés et fabriqués pour répondre aux besoins de l'acheteur le plus exigeant.

Afin que votre Hache-paille opère de façon sécuritaire et efficace, il est nécessaire que vous et tous ceux qui doivent utiliser ou entretenir l'appareil aient bien lu et compris tout ce qui se rapporte à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil et ce tel que décrit dans ce manuel.



Ce manuel se rapporte aux modèles de Hache-pailles à essence GA90, GA110 & GA130 et aux modèles électriques EL30, EL50 & EL75 fabriqués par ValMetal.

Gardez ce manuel près du lieu d'utilisation pour le consulter à tout moment et pour le remettre aux nouveaux opérateurs ou propriétaires.

Contactez votre concessionnaire ou distributeur si vous avez besoin d'aide ou pour obtenir de l'information.

ORIENTATION PAR RAPPORT À L'OPÉRATEUR: Pour bien comprendre les directives décritent dans ce manuel, vous devez vous situer derrière la barre de poussée comme si vous étiez l'opérateur.

SECTION 2 SÉCURITÉ

LE SYMBOLE DE L'ALERTE-SÉCURITÉ (ALERTE-DANGER)

Ce symbole signifie
ATENTION! SOYEZ SUR VOS GARDES!
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

LE SYMBOLE "ATTENTION-DANGER" que vous verrez sur le Hache-paille et dans le manuel identifie les messages de sécurité les plus importants. À la vue de ce symbole soyez sur vos gardes car il y a danger de blessures ou même de mort. Suivez les instructions en rapport avec les messages de sécurité.

Pourquoi la SÉCURITÉ doit vous tenir à coeur ?

3 RAISONS MAJEURES

Les accidents handicapent et tuent
Les accidents coûtent chers
Les accidents peuvent être évités

Notez l'emploi des mots **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** au dessus des messages de sécurité. Le mot clé correspondant à chaque message a été choisi selon le code suivant:

MOTS CLÉS: DANGER - Un danger particulier immédiat pouvant causer des blessures sérieuses ou même la mort si les précautions requises ne sont pas prises.

AVERTISSEMENT - Un danger particulier ou une façon d'opérer non-sécuritaire pouvant causer des blessures corporelles sérieuses ou même la mort si les précautions requises ne sont pas prises.

ATTENTION - Façons d'opérer non sécuritaires pouvant entraîner des blessures corporelles si les précautions requises ne sont pas prises; sert aussi à rappeler les façons de faire sécuritaires.

SÉCURITÉ

VOUS êtes responsable de l'opération et de l'entretien pour rendre **SÉCURITAIRE** l'opération de votre hache-paille de ValMetal. **VOUS** devez vous assurer que toutes les personnes qui doivent opérer, faire l'entretien ou travailler près de la machine soient familières avec les procédures d'opération et d'entretien et les autres informations en rapport avec la **SÉCURITÉ** qui sont décrites dans ce manuel. Ce manuel vous guidera pas à pas pendant votre journée de travail et vous rappellera toutes les pratiques sécuritaires requises pour opérer le Hache-paille.

N'oubliez-pas que **VOUS** êtes l'élément clé de la sécurité. De bonnes habitudes sécuritaires protègent les utilisateurs. C'est pourquoi elles doivent faire partie de votre programme de prévention. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** ayant à opérer cette machine soit familière avec les procédures recommandées et suive ces procédures attentivement. N'oubliez pas que la plupart des accidents peuvent être évités. Ne risquez pas un accident ou même la mort en négligeant les bonnes pratiques sécuritaires.

Les propriétaires du Hache-paille doivent s'assurer que les opérateurs ou les employés sont familiés avec les procédures d'opération avant de leurs permettre de faire fonctionner la machine, et revoir ces procédures avec eux au moins une fois par année tel que requis par l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration, des États-Unis) règlement No 1928.57.

Rien ne peut remplacer un opérateur conscient de la **SÉCURITÉ** pour assurer l'opération sécuritaire de cet équipement. Il est de la responsabilité même de l'opérateur de lire et de bien comprendre **TOUTES** les instructions de sécurité et d'opération décrites dans le manuel et de les suivre. Tout accident peut être évité.

Une personne qui n'a pas lu et compris toutes les instructions d'opération et de sécurité est par le fait même non qualifiée pour opérer la machine. Un opérateur non formé s'expose et expose les personnes autour de lui à des blessures graves, voir même à la mort.

Ne modifiez pas l'appareil d'aucune façon. Une modification non-autorisée peut avoir un effet négatif sur l'appareil, le rendre dangereux et réduire sa durée de vie.

Pensez SÉCURITÉ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE.

2.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

1. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les écritaux fixés sur la machine avant d'opérer, faire l'entretien, ajuster ou déconnecter le Hache-paille.

2. Fournissez une trousse de premiers soins en cas d'accident. Gardez-la bien en vue.

3. Fournissez un extincteur d'incendie. Gardez-le bien en vue.

4. Portez des vêtements et accessoires appropriés. La liste suivante n'est pas limitative:

   - Un casque de sécurité.
   - Des souliers de protections avec semelles antidérapantes.
   - Des lunettes de sécurité.
   - Des gants résistants.
   - Une protection contre le bruit

5. Remettez tout les gardes bien en place avant de faire démarrer le Hache-paille.

6. Portez des protecteurs contre le bruit si vous devez vous exposer à des bruits excessifs pour des périodes importantes.

7. N'acceptez aucun passager sur la machine .

8. Désembrayez le levier de contrôle de la cuve, élevez la grille du rotor, désengagez le rotor, éteignez le moteur, débranchez le fil de bougie et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

9. Avant de démarrer l'appareil, libérez la zone de toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants.

10. Faites une révision annuelle des aspects sécuritaires avec tout le personnel devant opérer ou faire l'entretien du Hache-paille.

2.2 SÉCURITÉ DURANT L'OPÉRATION

1. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les écriteaux de sécurité avant d'opérer, de faire l'entretien, l'ajustement, la réparation ou avant de débloquer ou remplir l'appareil.

2. Ne prenez pas de passager lors du transport.

3. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés avant de commencer à utiliser la machine.

4. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.

5. Ne jamais grimper à l'intérieur de la cuve et ne mettez pas vos mains dans quelques ouvertures que ce soit lorsque le moteur est en marche.

6. Désembrayez le levier de contrôle de la cuve, élevez la grille du rotor, désengagez le rotor, éteignez le moteur, débranchez le fil de bougie et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

7. Mettre tous les contrôles au neutre avant de démarrer.

8. N'opérez la machine que lorsque vous êtes derrière la barre de poussée.

9. Avant le démarrage, éloignez du site de travail toute personne non-autorisée, en particulier les jeunes enfants.

10. Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant d'emplir le réservoir d'essence.

11. Ne fumez pas lorsque vous emplissez le réservoir d'essence et empêchez quiconque de le faire.

12. Ne jamais opérer la machine à l'intérieur d'un bâtiment fermé à moins que celui-ci soit équipé d'un système de ventilation adéquat.

13. Ne mettez pas les mains dans la cuve, même si le rotor est immobile.

14. Révisez les instructions de sécurité à chaque année avec tous les opérateurs.

2.3 SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN.

1. Suivez TOUTES les instructions du manuel ayant rapport à l'opération, l'entretien et la sécurité.

2. Supportez la machine avec des blocs ou des supports sécuritaires lorsque vous changez les pneus ou travaillez en dessous de l'appareil.

3. Désembrayez le levier de contrôle de la cuve, élevez la grille du rotor, désengagez le rotor, éteignez le moteur, débranchez le fil de bougie et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

4. Gardez votre atelier de travail sécuritaire:

   -Gardez les lieux de travail propres et secs.
   -Assurez-vous que les prises électriques et les outils ont une prise à terre adéquate ("ground").
   -Ayez suffisamment d'éclairage pour le travail à faire.

5. Débranchez le fil de la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien de la machine.

6. Ne faites pas l'ajustement des courroies lorsque le moteur est en marche.

7. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés lorsque vous avez terminé l'entretien.

8. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.

9. Ne portez jamais de vêtements innappropriés, amples ou usés lorsque vous travaillez près ou sur l'une des composantes du système d'entraînement mécanique.

10. Avant d'effectuer l'entretien, la réparation ou l'ajustement de la machine, éloignez du site de travail toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants.

11. Utilisez un morceau de toile épaisse ou des gants de cuir lorsque vous manipulez le rotor ou les couteaux.

2.4 SÉCURITÉ LORS DU PLEIN D'ESSENCE

1. Manipulez les contenants d'essence avec soin. Il s'agit d'une matière très inflammable.
2. Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant d'emplir le réservoir d'essence. Essuyez l'essence renversée avant de démarrer.
3. Ne faites pas le plein d'essence lorsque vous fumez ou lorsque le Hache-paille se trouve près d'une flamme ou d'étincelles.

4. Faites le plein d'essence à l'extérieur.
5. Prévenez un incendie en empêchant les débris, les déchets et la graisse de s'accumuler sur la machine.

2.5 SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE

1. Entreposez le hache-paille à l'écart des zones d'activités humaines.
2. Ne laissez pas les enfants jouer sur la machine ou à proximité de celle-ci lorsqu'elle est entreposée.
3. Assurez-vous que l'appareil est immobilisé solidement et que la surface sous celui-ci est dure.
4. Couvrez l'appareil d'une toile à l'épreuve de l'eau.

2.6 SÉCURITÉ CONCERNANT LES BATTERIES

1. Gardez les batteries à l'écart des étincelles et des flammes nues. Les gaz émits par l'électrolyte des batteries sont explosifs.
2. Évitez tout contact avec l'électrolyte; essuyez l'électrolyte renversée immédiatement.
3. Portez des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez près des batteries.
4. Ne basculez pas les batteries au delà de 45^0 et ce afin d'éviter un perte d'électrolyte.
5. Afin d'éviter une blessure causée par une étincelle ou par un court-circuit, débranchez le câble de prise de terre de la batterie avant de faire l'entretien d'une pièce reliée au système électrique.

2.7 LA SÉCURITÉ ET LES PNEUS

1. Une explosion peut survenir si les procédures prescrites ne sont pas suivies lors de l'installation d'un pneu sur la jante. Cela pourrait entraîner des blessures sérieuses ou même la mort.
2. N'essayez pas d'installer un pneu à moins d'avoir l'équipement requis et l'expérience pour le faire.
3. Faites faire l'entretien des pneus par un distributeur ou un service de réparation qualifié.

2.8 DÉCALQUE DE SÉCURITÉ

1. Gardez les décalques de sécurité et les écriteaux propres et lisibles en tous temps.
2. Remplacez les décalques de sécurité et les écriteaux manquants ou devenus illisibles.
3. Assurez-vous que les pièces remplacées portent l'écriteau de sécurité requis.
4. Les décalques ou écritaux de sécurité sont disponibles auprès du fournisseur de pièces d'origine.

Comment fixer les décalques de sécurité:

- Assurez-vous que la zone d'installation est propre et sèche.
- Déterminez la position exacte d'apposition avant d'enlever le papier protecteur du décalque.
- Enlevez une partie aussi petite que possible du papier protecteur.
- Alignez le décalque sur la surface à couvrir et pressez délicatement la partie collante en laissant le dos de la feuille non-exposée en place.
- Enlevez délicatement le reste du papier et collez doucement le reste du décalque.
- Les petites poches d'air peuvent être percées avec une aiguille afin que le décalque soit uniforme et lisse.

2.9 FORMULAIRE D'ATTESTATION

Valmetal Inc. suit les normes générales recommandées par l'"American Society of Agricultural Engineers" (ASAE) et par l'"Occupational Safety and Health Administration" (OSHA), deux organismes américains. Toute personne appelée à opérer ou à faire l'entretien du Hache-paille de Valmetal doit lire et bien comprendre TOUTES les informations en rapport avec l'opération et l'entretien décrites dans ce manuel.

N'opérez pas cet appareil avant que cette information soit bien lue. À chaque année, revoyez cette information avant le démarrage saisonnier.

Faites de ces périodes de révision une pratique courante pour tous vos équipements. À notre avis, un opérateur sans préparation n'est pas qualifié pour opérer cette machine.

Un formulaire est inclus afin d'attester que tout le personnel appelé à travailler avec l'équipement a bien lu et comprit l'information contenue dans le manuel d'opération et a été bien informé quant à l'opération de l'équipement.

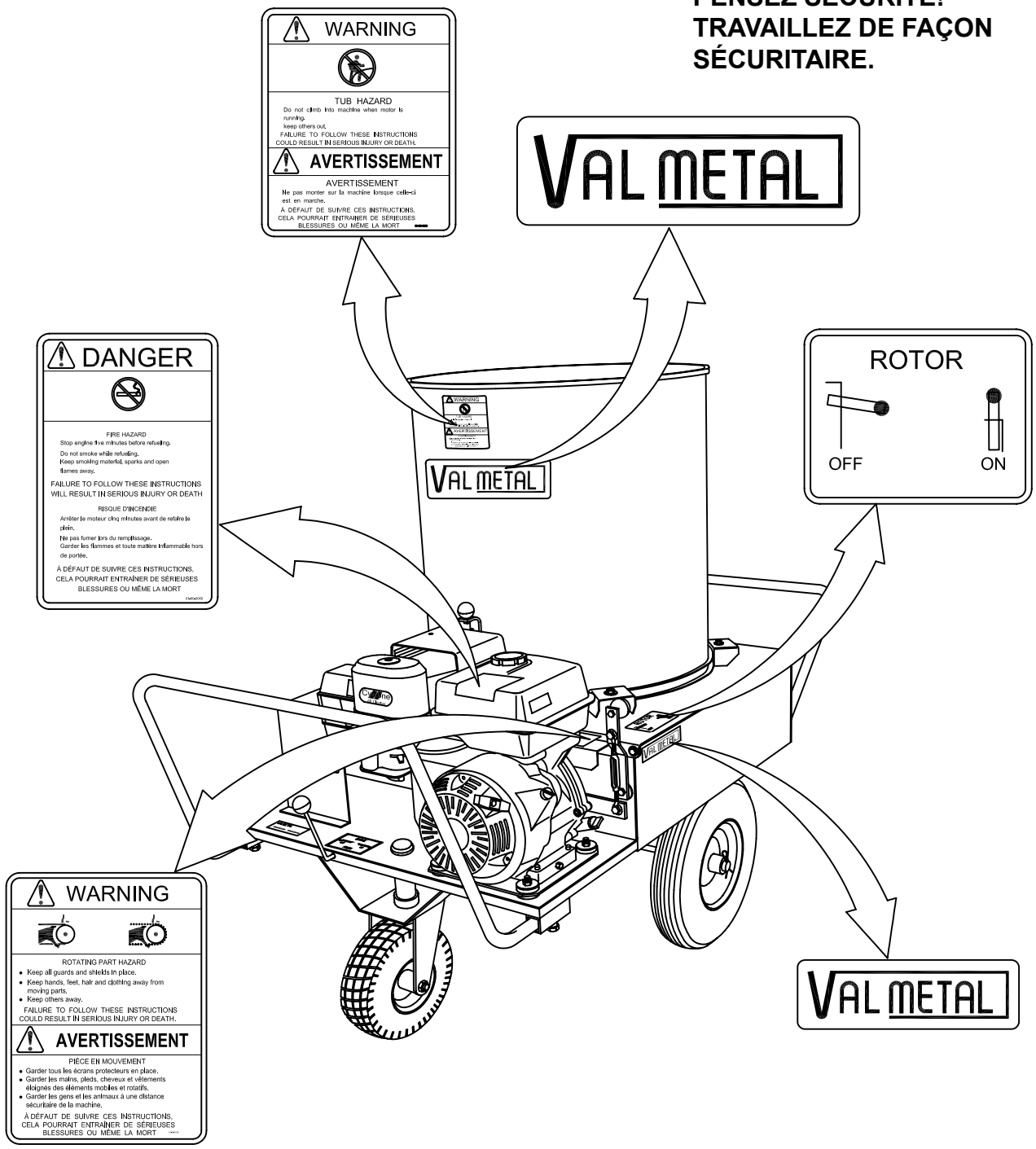
FORMULAIRE D'ATTESTATION

DATE	SIGNATURE DE L`EMPLOYÉ	SIGNATURE DE L`EMPLOYEUR

SECTION 3 LOCALISATION DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

Les types de décalques et leurs positions sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une VIGILENCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ.

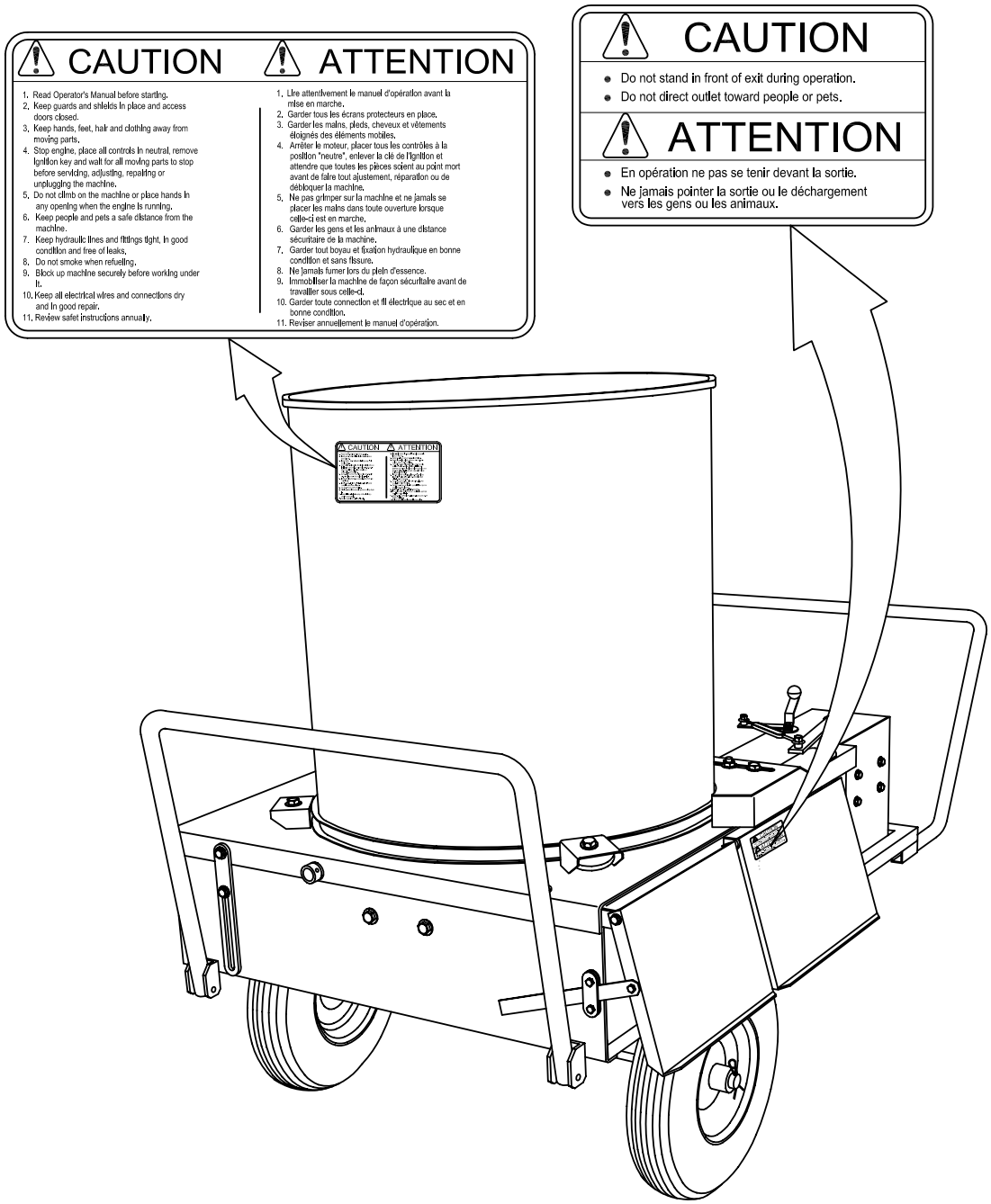
PENSEZ SÉCURITÉ!
TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE.


WARNING
TUB HAZARD
Do not climb into machine when motor is running.
keep others out.
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.
AVERTISSEMENT
AVERTISSEMENT
Ne pas monter sur la machine lorsque celle-ci est en marche.
À DÉFAUT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU MÊME LA MORT
VAL METAL
DANGER
FIRE HAZARD
Stop engine five minutes before refueling.
Do not smoke while refueling.
Keep smoking material, sparks and open flames away.
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH
RISQUE D'INCENDIE
Arrêter le moteur cinq minutes avant de refaire le plein.
Ne pas fumer lors du remplissage.
Garder les flammes et toute matière inflammable hors de portée.
À DÉFAUT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU MÊME LA MORT
ROTOR
OFF
ON
WARNING
ROTATING PART HAZARD
• Keep all guards and shields in place.
• Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.
• Keep others away.
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.
AVERTISSEMENT
PIÈCE EN MOUVEMENT
• Garder tous les écrans protecteurs en place.
• Garder les mains, pieds, cheveux et vêtements éloignés des éléments mobiles et rotatifs.
• Garder les gens et les animaux à une distance sécuritaire de la machine.
À DÉFAUT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU MÊME LA MORT
VAL METAL

N'OUBLIEZ PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

Les types de décalques et leurs positions sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une VIGILENCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ.

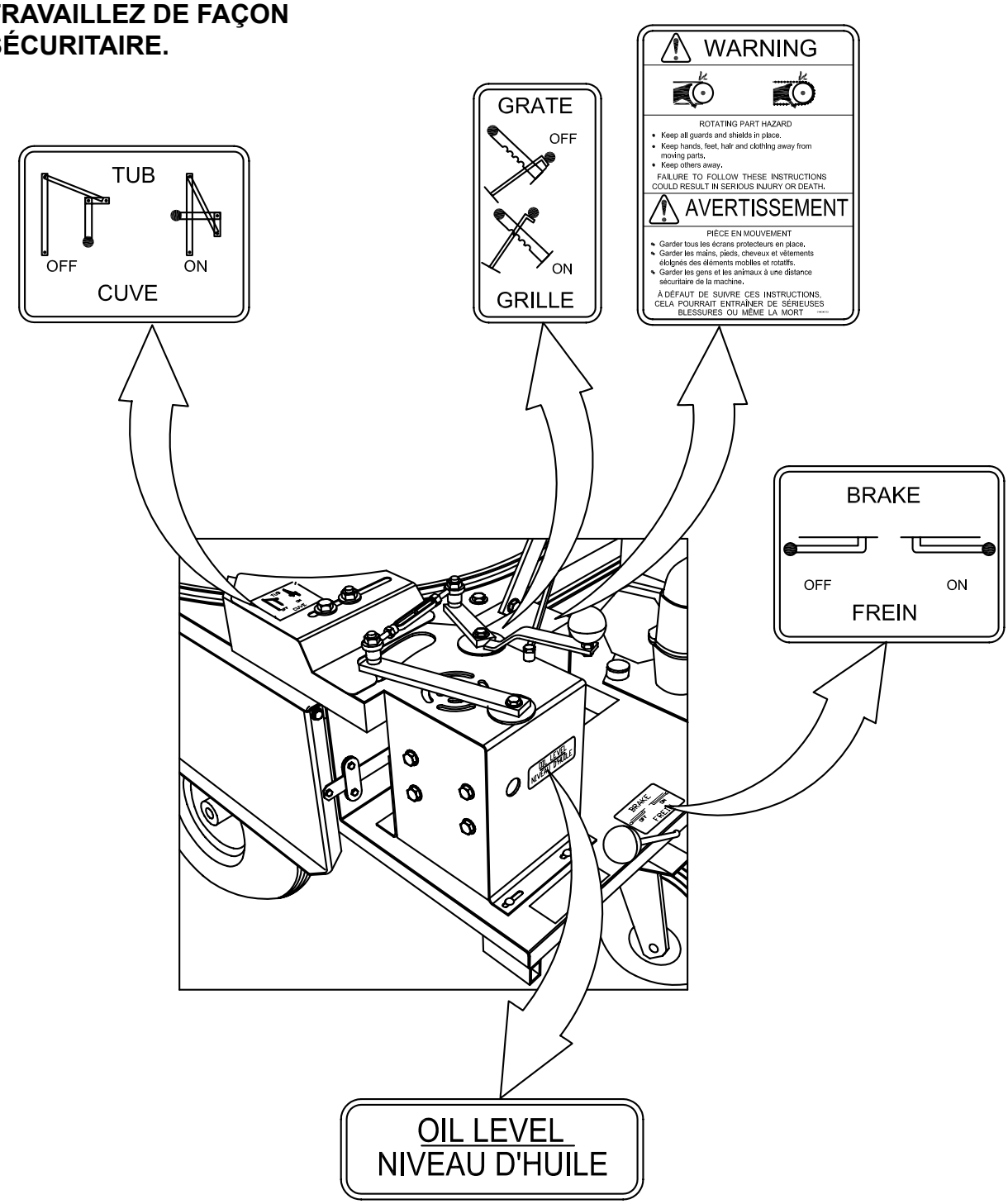
PENSEZ SÉCURITÉ!
TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE.


CAUTION
ATTENTION
1. Read Operator's Manual before starting.
2. Keep guards and shields in place and access doors closed.
3. Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.
4. Stop engine, place all controls in neutral, remove ignition key and wait for all moving parts to stop before servicing, adjusting, repairing or unplugging the machine.
5. Do not climb on the machine or place hands in any opening when the engine is running.
6. Keep people and pets a safe distance from the machine.
7. Keep hydraulic lines and fittings tight, in good condition and free of leaks.
8. Do not smoke when refueling.
9. Block up machine securely before working under it.
10. Keep all electrical wires and connections dry and in good repair.
11. Review safet instructions annually.
1. Lire attentivement le manuel d'opération avant la mise en marche.
2. Garder tous les écrans protecteurs en place.
3. Garder les mains, pieds, cheveux et vêtements éloignés des éléments mobiles.
4. Arrêter le moteur, placer tous les contrôles à la position "neutre", enlever la clé de l'ignition et attendre que toutes les pièces soient au point mort avant de faire tout ajustement, réparation ou de débloquer la machine.
5. Ne pas grimper sur la machine et ne jamais se placer les mains dans toute ouverture lorsque celle-ci est en marche.
6. Garder les gens et les animaux à une distance sécuritaire de la machine.
7. Garder tout boyau et fixation hydraulique en bonne condition et sans fissure.
8. Ne jamais fumer lors du plein d'essence.
9. Immobiliser la machine de façon sécuritaire avant de travailler sous celle-ci.
10. Garder toute connection et fil électrique au sec et en bonne condition.
11. Reviser annuellement le manuel d'opération.
CAUTION
Do not stand in front of exit during operation.
Do not direct outlet toward people or pets.
ATTENTION
En opération ne pas se tenir devant la sortie.
Ne jamais pointer la sortie ou le déchargement vers les gens ou les animaux.

N'OUBLIEZ PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

Les types de décalques et leurs positions sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une VIGILENCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ.

PENSEZ SÉCURITÉ!
TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE.


TUB
OFF
ON
CUVE
GRATE
OFF
ON
GRILLE
WARNING
ROTATING PART HAZARD
• Keep all guards and shields in place.
• Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.
• Keep others away.
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.
AVERTISSEMENT
PIÈCE EN MOUVEMENT
• Garder tous les écrans protecteurs en place.
• Garder les mains, pieds, cheveux et vêtements éloignés des éléments mobiles et rotatifs.
• Garder les gens et les animaux à une distance sécuritaire de la machine.
À DÉFAUT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU MÊME LA MORT
BRAKE
OFF
ON
FREIN
OIL LEVEL
NIVEAU D'HUILE

N'OUBLIEZ PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

SECTION 4 OPERATION

SÉCURITÉ À L'OPÉRATION

1. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les écriteaux fixés sur la machine avant de l'opérer, d'en faire l'entretien, de l'ajuster ou de la débrancher.
2. Ne prenez pas de passagers lors du transport.
3. Ne descendez pas dans la cuve pendant que le moteur est en marche. Eloignez les autres personnes du périmètre d'opération.
4. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
5. Ne fumez pas lorsque vous faites le plein d'essence.
6. N'opérer jamais la machine à l'intérieur d'un bâtiment fermé à moins que celui-ci soit équipé d'un système de ventilation adéquat.
7. Avant le démarrage, éloignez du site de travail toute personne non-autorisée, en particulier les jeunes enfants.
8. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés avant de commencer à utiliser le Hache-paille.
9. Révisez les instructions de sécurité à chaque année avec tous les opérateurs.
10. Ne mettez pas les mains dans la cuve, même si le rotor est immobile.
11. N'opérez la machine que lorsque vous êtes placé derrière la barre de poussée.
12. Mettez tous les contrôles au neutre lorsque vous démarrez le Hache-paille.
13. Désembrayez le levier de contrôle de la cuve, élevez la grille du rotor, désengagez le rotor, éteignez le moteur, débranchez le fil de bougie et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

4.1 AU NOUVEL OPÉRATEUR OU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

Les Haches-pailles de ValMetal sont conçus pour hacher du matériel (de la paille) de façon rapide et efficace afin de la distribuer et de l'étendre de façon homogène sur une surface donnée. Le matériel en question est chargé dans la cuve qui contient des couteaux hacheurs. Le matériel haché est ensuite acheminé sur le côté et distribué sur la surface désirée.

Le propriétaire ou l'opérateur a la responsabilité de lire ce manuel et de former tous les autres opérateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser cette machine. La sécurité est l'affaire de chacun de vous. En suivant les procédures recommandées, vous offrirez un milieu sécuritaire autant à l'opérateur qu'aux personnes travaillant dans le périmètre d'opération. Les opérateurs non-formés ne sont pas qualifiés pour opérer cette machine.

Plusieurs des améliorations apportées à cet appareil viennent de suggestions faites par des clients comme vous. Lisez le manuel attentivement pour apprendre à opérer l'appareil de façon sécuritaire et optimale. Le manuel vous indique la marche à suivre du début à la fin de votre journée de travail. En suivant le manuel d'instruction et en ayant un bon programme d'entretien, votre Hache-paille fonctionnera plusieurs années sans problèmes.

4.2 COMPOSANTES PRINCIPALES DE LA MACHINE

Le Hache-paille de Valmetal est en fait une grosse cuve en rotation qui transforme du matériel compacté en litière. Le matériel passe à travers une grille rétractable située dans le fond de la cuve pour ainsi atteindre un ensemble de couteaux rotatifs. Le matériel haché est ensuite acheminé sur le côté de la machine et est distribué de façon égale sur une surface quelconque.
L'appareil est alimenté par un moteur a gaz monté sur des coussinets de caoutchouc (un moteur électrique est offert en option).

Un frein de sureté permet de garder la stabilité de la machine si nécessaire. De plus, un support rétractable permet à l'opérateur de transporter des balles supplémentaires.

A Cuve
B Moteur
C Commande de rotation de la cuve
D Commande d'entraînement des couteaux.
E Commande pour fixer la hauteur de la grille
F Frein
G Couteaux
H Portes de sortie du matériel

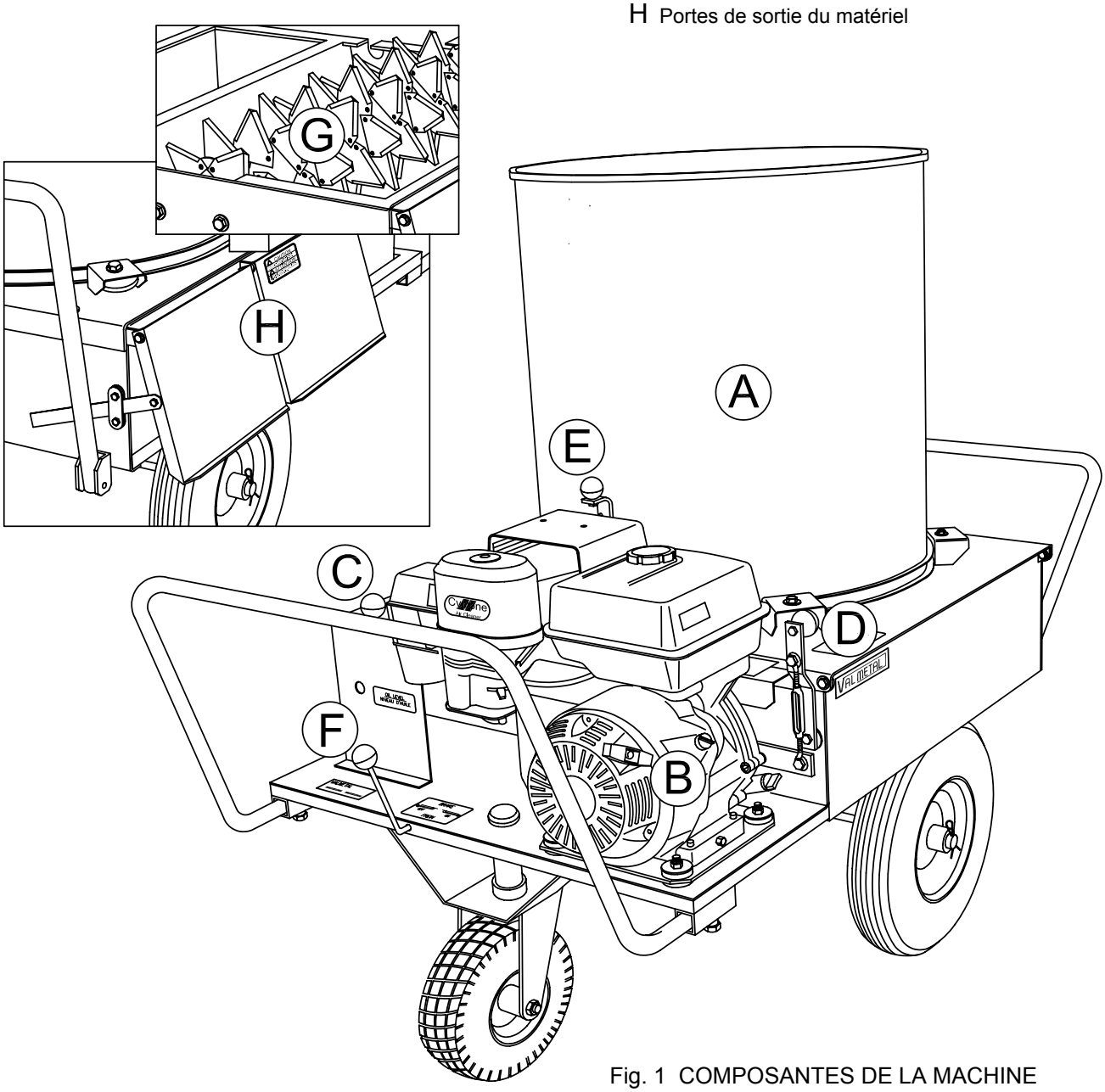


Fig. 1 COMPOSANTES DE LA MACHINE

4.3 RODAGE

Même si l'opération d'une nouvelle machine ne comporte pas de restrictions d'opération, il est recommandé de vérifier les aspects mécaniques suivants:

A. Avant le démarrage:

1. Lisez le manuel d'opération et tous les décalques de sécurité.

B. Après avoir opéré pendant 1 heure:

1. Serrez tous les boulons des roues au torque requis.
2. Vérifiez la pression d'air dans les pneus. Ajoutez de l'air si nécessaire.
3. Vérifiez l'alignement des rouets de poulie. Alignez si nécessaire.
4. Serrez toutes les autres attaches ainsi que toutes les composantes mécaniques susceptibles de se désserrées.

C. Après avoir opéré pendant 10 heures:

1. Reprenez les étapes 1 à 4 (Section B).
2. Vérifiez la tension des courroies. Ajustez si nécessaire.
3. Vérifiez l'état du frein de sureté
4. Changez l'huile à moteur.
5. Après cette période de rodage, suivez le programme d'entretien normal tel que décrit dans la section Entretien.

4.4 LISTE DES VÉRIFICATIONS PRÉ-OPÉRATION

L'opération efficace et sécuritaire du Hache-paille de ValMetal ne sera atteinte que si chaque opérateur lit et comprend bien les procédures d'opération et toutes les précautions de sécurité qui s'y rattachent. Une liste de vérification pré-opération est présentée ci-bas. Il est important de suivre la liste de vérification afin d'assurer la sécurité du personnel et le bon fonctionnement mécanique de la machine.

Avant d'opérer le Hache-paille, les actions suivantes doivent être posées:

1. Lubrifiez la machine selon l'horaire décrit dans la section Entretien.

2. Vérifiez le niveau d'huile à moteur et ajoutez-en si nécessaire.

3. Vérifiez les niveaux de tous les liquides. En ajouter au besoin.

4. Vérifiez la tension et l'alignement de toutes les courroies et poulies. Ajustez la tension ou alignez si nécessaire.

5. Assurez-vous que tous les roulements à billes ("bearings") tournent librement.

6. Vérifiez la grille et le rotor. Enlevez les ficelles, fils ou autres matières qui pourraient encombrer les mécanismes.

7. Vérifiez l'état des couteaux sur le rotor. Réparez ou remplacez toute section endommagée.

8. Assurez-vous que chaque pneu est gonflé à la pression recommandée.

9. Assurez-vous que les gardes et les protecteurs sont en place, qu'ils sont bien fixés et qu'ils fonctionnent adéquatement.

10. Nettoyez la machine. Enlevez les morceaux de paille et les autres débris qui s'accumulent sur la machine.

4.5 COMMANDES

Toutes les commandes sont situées de façon stratégique près de l'endroit où l'opérateur devrait être pour opérer la machine. Tous les opérateurs doivent se familiariser avec la position et la fonction des différentes commandes.

1. **Commande de rotation de la cuve**: Cette commande est située au coin gauche de l'appareil. Déplacez le levier vers la gauche, dans le sens des aiguilles d'une montre, afin d'engager la rotation de la cuve. Déplacez le levier vers la droite, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, afin d'arrêter la rotation de la cuve.

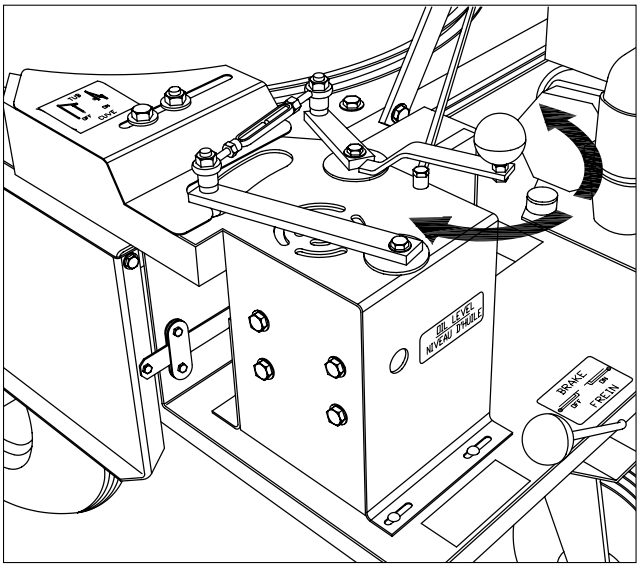


Fig. 2 COMMANDE DE ROTATION DE LA CUVE

2. **Commande de la hauteur de la grille**: Deux leviers qui se croisent, situés au centre près de la cuve, permettent d'ajuster la hauteur de la grille sur les couteaux. Lorsque les leviers sont engagés dans la coche la plus basse, la grille est complètement élevée et le hachage cesse. Lorsque les leviers sont engagés dans la coche la plus élevée, le hachage est à sont maximum .

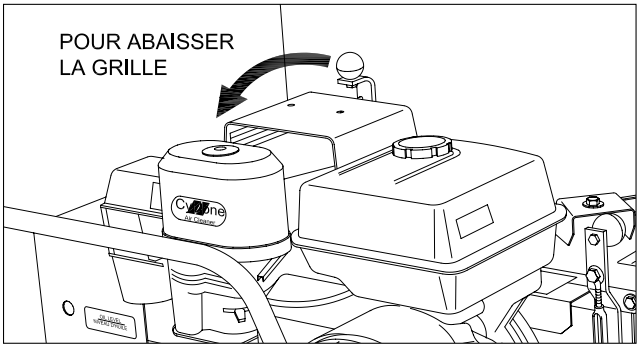


Fig. 3 COMMANDE DE LA GRILLE

3. **Commande des couteaux**: Le levier qui permet l'engagement des couteaux est situé sur le côté droit du châssis. Déplacez le levier vers le haut pour engager les couteaux. Déplacez le levier vers le bas pour désengager les couteaux.

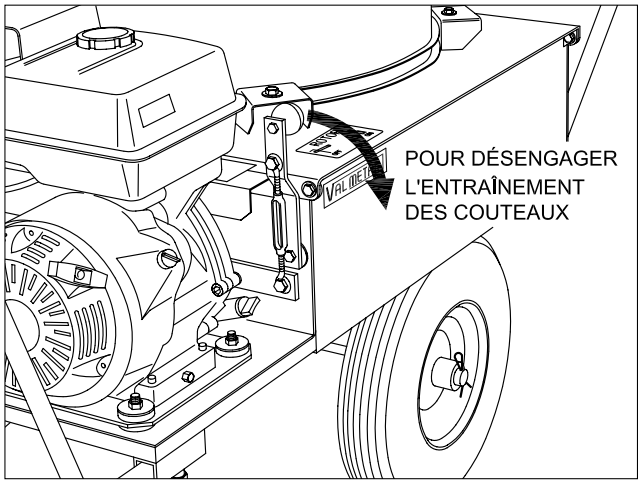


Fig. 4 COMMANDE DES COUTEAUX

5. **Commandes du moteur**: (voir figure 5 à la page suivante)

   A. Interrupteur du moteur: Tournez l'interrupteur dans le sens des aiguilles d'une montre afin de mettre le moteur en marche (ON). Tournez l'interrupteur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'éteindre le moteur (OFF).

   B. Contrôle des gaz: Déplacez le petit levier du bas vers la gauche afin de couper le gaz acheminé au moteur. Déplacez-le vers la droite afin de permettre au gaz de se rendre au moteur.

IMPORTANT!

Toujours couper le gaz après avoir éteint le moteur

   C. Étrangleur (Choke): Déplacez le levier vers la gauche afin de fermer l'étrangleur lorsque le moteur est froid au démarrage. Une fois le moteur réchauffé, déplacez le levier vers la droite.

   D. Gaz (Throttle): Déplacez le levier vers la droite afin d'augmenter la vitesse du moteur. Déplacez-le vers la gauche afin de diminuer la vitesse du moteur.

   E. Corde de démarrage: Cette corde est située sur le côté droit du volant du moteur ("flywheel"). Tirez brusquement pour démarrer le moteur.

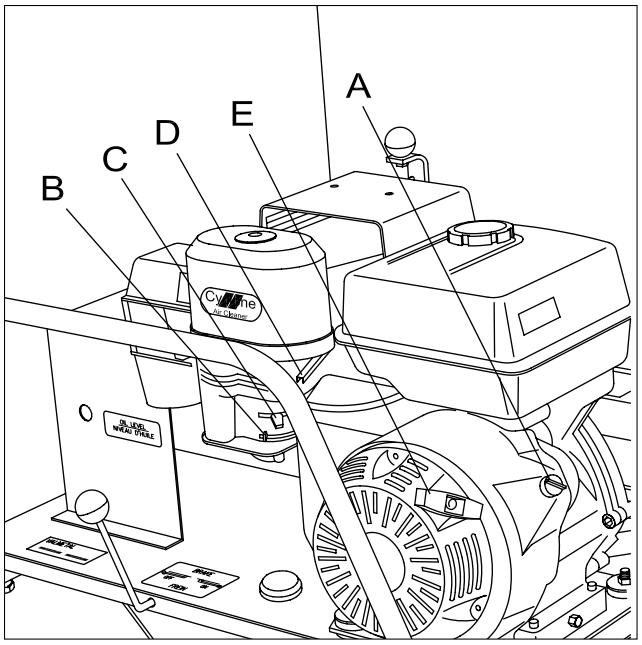


Fig. 5 DÉMARRAGE DU MOTEUR

5. **Démarrage avec moteur électrique (Option)**:

   A: Assurez-vous que l'appareil soit branché.

   B: Appuyez sur le bouton start/stop afin de faire démarrer le moteur. Appuyez une seconde fois afin d'éteindre le moteur.

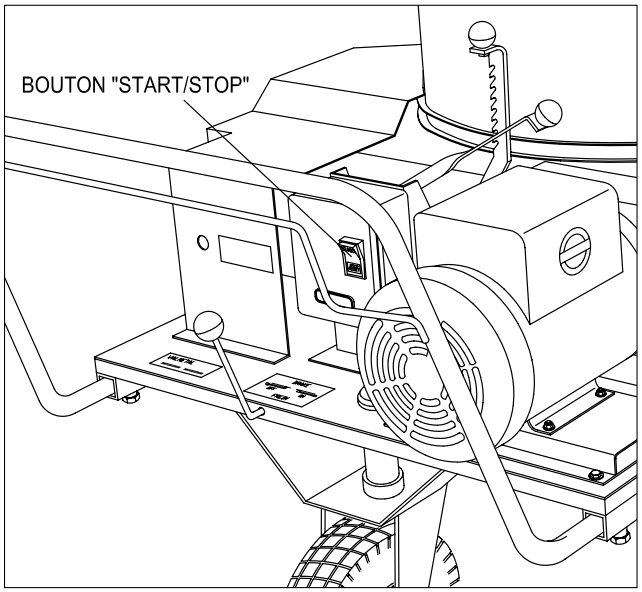


Fig. 6 MOTEUR ÉLECTRIQUE OPTIONEL

6. **Portes de sortie du matériel**: Deux portes de sortie contrôlent le débit de matériel qui est expulsé hors de la machine. Normalement, une porte est laissée ouverte complètement afin de couvrir la surface éloignée et l'autre porte est laissée ouverte à moitié afin de couvrir la surface plus près de la machine (figure 7 et 12).

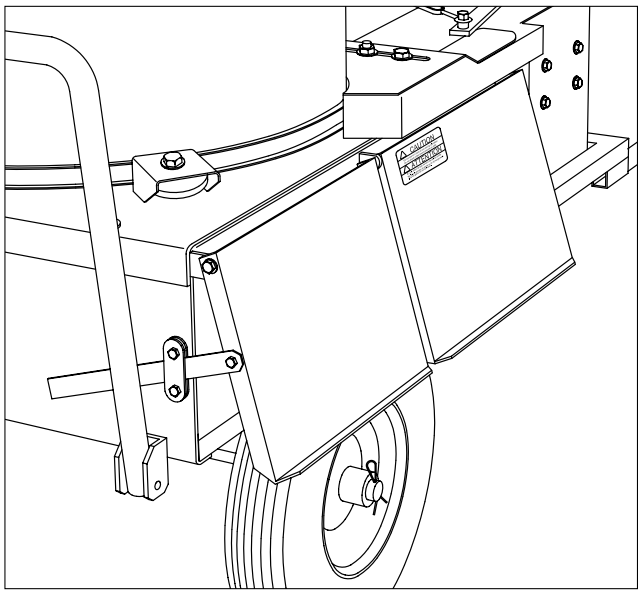


Fig. 7 PORTES DE SORTIE DU MATÉRIEL

7. **Frein de sureté**: Un levier situé à l'avant de la machine contrôle le frein de sureté. Déplacez le levier vers la gauche afin de désengager le frein. Déplacez le levier vers la droite afin d'appliquer le frein.

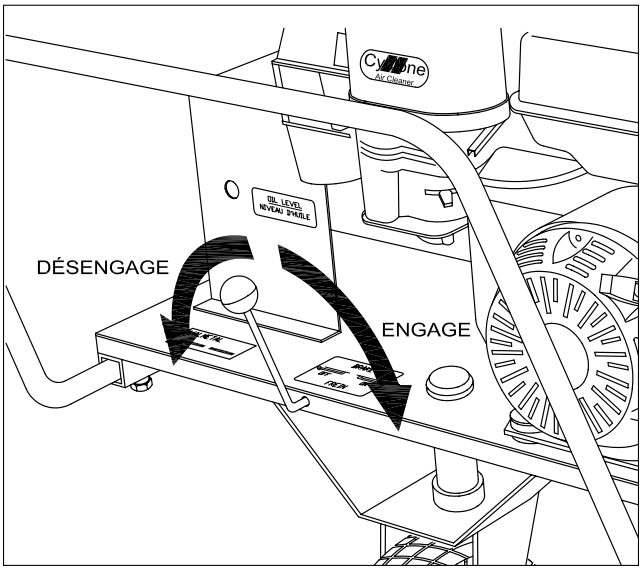


Fig. 8 FREIN DE SURETÉ

4.6 OPÉRATION

Le Hache-paille de Valmetal peut hacher du matériel compact et le distribuer de façon uniforme sur une surface donnée. Suivez les procédures suivantes avant d'utiliser le Hache-paille:

IMPORTANT!
Les nouveaux opérateurs ou ceux qui n'ont pas opérés l'appareil depuis longtemps devraient réviser avant de débuter l'emplacement et la fonction de chaque commande. Il est aussi recommandé de pratiquer l'utilisation du Hache-paille dans un espace vaste afin de se familiariser avec les caractéristiques d'opération de la machine.

1. Éloignez de la zone de travail les personnes non-autorisées, en particulier les jeunes enfants.
2. Révisez et suivez bien la liste de vérification pré-opération. (voir Section 4.3).
3. Ne jamais opérer la machine à l'intérieur d'un bâtiment fermé à moins que celui-ci soit muni d'un système de ventilation adéquat.
4. Assurez-vous que tous les gardes et les portes d'accès sont bien en place avant de débuter.
5. Ne descendez pas dans la cuve et n'insérez pas vos mains dans aucune ouverture pendant que le moteur est en marche.
6. Assurez-vous que les commandes de rotation de la cuve et des couteaux sont désengagées et que la grille est à sa position la plus élevée.
7. Placez une balle dans la cuve (une des extrémités en premier) (figure 9A-9B).

AVERTISSEMENT

Ne tentez jamais d'enlever les cordes d'une balle lorsque le moteur est en marche. Si les cordes restent coincées dans les couteaux, vous pourriez facilement être entraîné dans la cuve avant même de réagir!

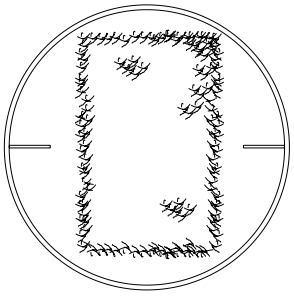


Fig. 9A: Façon correcte de placer une balle.

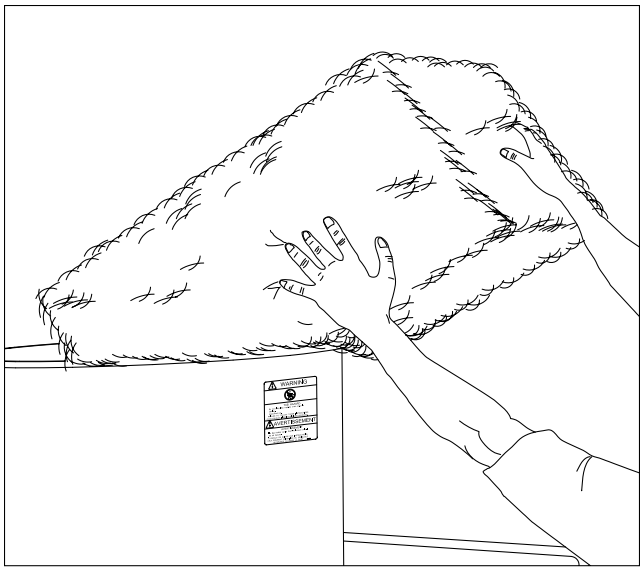


Fig. 9B CHARGEMENT D'UNE BALLE

8. Enlevez les cordes et mettez-les à un endroit éloigné de la machine.
9. Si nécessaire, chargez une ou deux autres balles sur le support prévu à cette fin (figure 10).

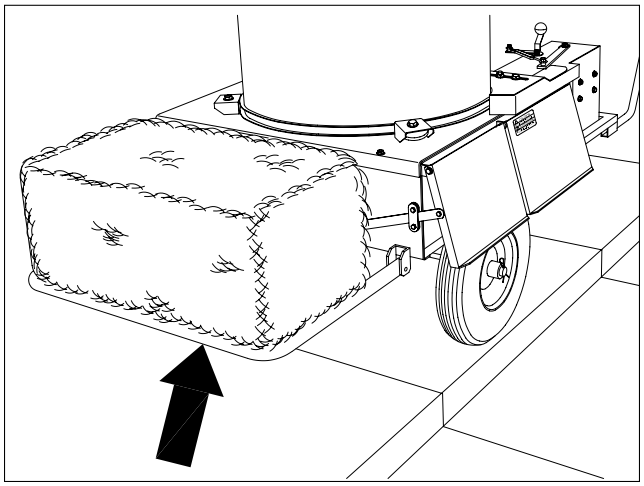


Fig. 10 SUPPORT À BALLES

10. Démarrage du moteur
    Moteur à gaz standard:
    a. Mettre l'interrupteur à la position "ON".
    b. Ouvrir la soupape d'alimentation en essence.
    c. Déplacer le levier des gaz (throttle) à sa position médiane.
    d. Fermer l'étrangleur ("choke") si le moteur est froid ou si l'appareil n'a pas servi pendant un certain temps.

(Démarrage du moteur...suite)

e. Faites démarrer le moteur en tirant sur la corde de démarrage ou mettre l'interrupteur à la position "START".

f. Ouvrez l'étrangleur ("Choke") graduellement à mesure que le moteur se réchauffe.

g. Ouvrez le levier des gaz ("Throttle") complètement puis débutez le travail.

11. Démarrage du moteur
Moteur électrique optionnel:

a. Assurez-vous que l'appareil est branché.

b. Appuyez sur le bouton "START".

12. Poussez sur la barre de poussée afin de déplacer le Hache-paille à l'endroit désiré.

13. Engagez le frein de sureté.

14. Ouvrez une des portes de sortie du matériel (figure 12) à moitié et ouvrez l'autre porte complètement. Ajustez les portes afin d'obtenir la couverture désirée.

15. Déplacez le levier des couteaux vers le haut afin d'activer les couteaux.

16. Ajustez le levier de la grille afin d'obtenir le rendement désiré de hachage du matériel. Il est recommandé de maintenir un bas rendement de hachage afin de garder le contrôle sur le hachage et la distribution du matériel.

17. Engagez la commande de rotation de la cuve. Les pales à l'intérieur de la cuve vont entraîner les balles dans la rotation et ainsi les entraîner vers les couteaux en rotation. (figure 11)

18. Désengagez le frein de sureté et déplacez la machine lentement à travers la surface à couvrir.

19. En variant le taux de hachage du matériel et la vitesse à laquelle vous poussez la machine, une couche de matériel plus ou moins épaisse sera étendue. Avec un peu de pratique, l'opérateur contrôlera ces paramètres avec beaucoup d'aisance et pourra ainsi couvrir avec exactitude la surface désirée.

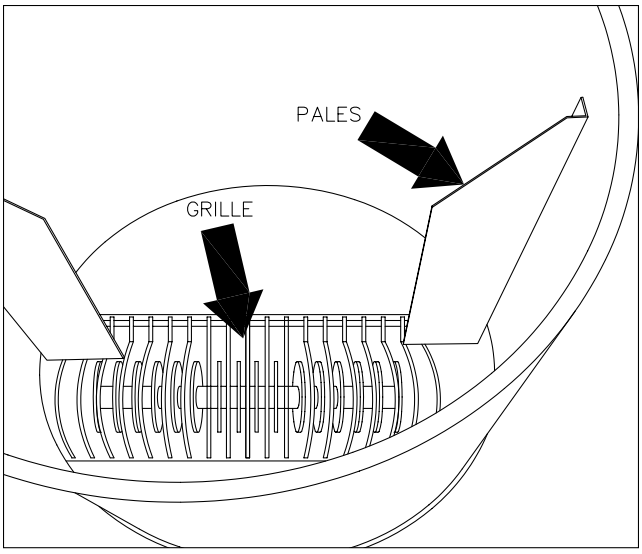


Fig. 11 LES PALES

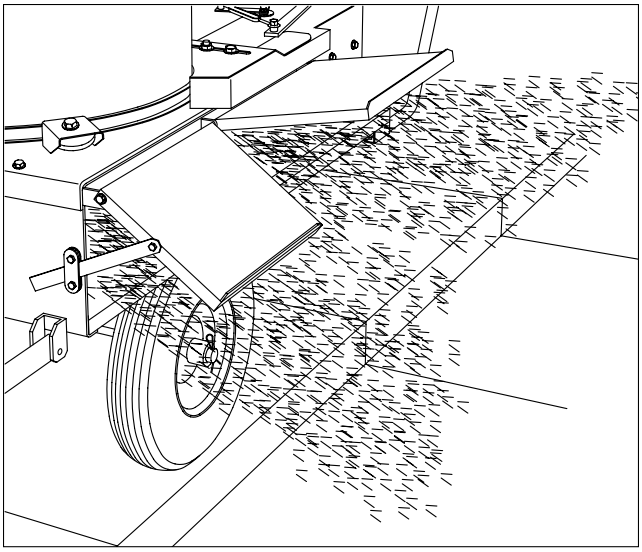


Fig. 12 L'ÉTENDAGE DE LA PAILLE

20. Lorsque la machine atteint son débit maximum de matériel, celle-ci peut hacher une balle en 1 minute seulement. *Assurez-vous de connaître exactement l'épaisseur de paille que vous désirez étendre.*

21. Lorsque la balle dans la cuve est utilisée, placez les commandes au neutre, levez la grille, mettez le frein de sureté et éteignez le moteur.

22. Remettre une autre balle provenant du support à balles ou de l'entrepôt.

23. Répétez les étapes 8 à 20.

4.7 ENTREPOSAGE

SÉCURITÉ À L'ENTREPOSAGE

1. Remisez la machine hors des zones de travail du personnel et de toute activité humaine.
2. Ne permettez pas aux enfants de jouer sur la machine entreposée ou à proximité de celle-ci.
3. Débranchez le fil de la bougie d'allumage.

4.7.1 PROCÉDURE D'ENTREPOSAGE

À la fin de la saison d'utilisation, la machine doit être inspectée rigoureusement et préparée pour l'entreposage. Réparez ou remplacez toute composante usée ou endommagée pour qu'il n'y ait pas de perte de temps lorsque vous entreprendrez la prochaine saison.

Suivez les procédures suivantes avant l'entreposage:

1. Mettez le frein de sûreté.
2. Videz la cuve complètement.
3. Ouvrez les portes de sortie du matériel.
4. Nettoyez la cuve à fond à l'aide d'un boyau d'arrosage ou d'un jet sous pression pour enlever toute saleté, boue, débris ou résidu.
5. Vérifiez si les pièces qui tournent ne sont pas encombrées de débris. Enlevez les ficelles ou les cordages qui se seraient emmêlés.
6. Vérifiez l'état des courroies et des poulies. Remplacez-les ou ajustez-les si nécessaire.
7. Vérifiez l'état des couteaux. Réparez ou remplacez toute section endommagée.
8. Lubrifiez tous les points de graissage d'un coup de fusil-graisseur afin d'éliminer toute humidité résiduelle.
9. Faites tourner le moteur au ralenti durant environ 1 minute afin de bien distribuer les lubrifiants sur toutes les surfaces.
10. Retouchez les points où la peinture est écaillée ou égratignée pour prévenir la rouille.
11. Placez la machine sur des blocs afin de libérer les pneus du poids de la machine. Si la machine est entreposée à l'extérieur et qu'elle est exposée au soleil, il est recommandé que les pneus soient enlevés et entreposés à l'intérieur.
12. Débranchez le fil de la bougie d'allumage.
13. Enlevez la batterie (sur modèle avec démarreur électrique seulement). Entreposez-la dans un endroit frais et sec sur des blocs de bois ou sur une palette de bois. Rechargez-la chaque mois pour conserver sa charge.
14. Il est préférable d'entreposer la machine à l'intérieur. Si ce n'est pas possible, couvrez l'appareil d'une toile à l'épreuve des intempéries et fixez-la solidement.
15. Entreposez l'appareil loin de toute activité humaine.
16. Ne laissez pas les enfants s'amuser près de la machine entreposée.

4.7.2 RETOUR À L'UTILISATION

Lorsque vous réutilisez la machine après l'avoir entreposée, suivez les procédures suivantes:

1. Retirez la toile de protection.
2. Installez les roues si elles avaient été enlevées.
3. Retirez les blocs sous le châssis si il y a lieu.
4. Installez et branchez la batterie (sur modèle avec démarreur électrique seulement).
5. Branchez le fil de la bougie d'allumage.
6. Révisez et suivez bien la liste de vérification pré-opération. (voir Section 4.3).

Si la machine a été entreposée pour une période de plus de 6 mois, réchauffez le moteur en le faisant tourner pendant 2 à 3 minutes puis videz le moteur de son huile. Changer l'huile pendant qu'elle est encore chaude afin de retirer toute condensation. Référez vous à la section Entretien.

SECTION 5 ENTRETIEN & SERVICE

SÉCURITÉ À L'ENTRETIEN

1. Suivez TOUTES les instructions du manuel ayant rapport à l'opération, l'entretien et la sécurité.
2. Supportez la machine avec des blocs ou des supports sécuritaires lorsque vous changez les pneus ou travaillez en dessous de l'appareil.
3. Désembrayez le levier de contrôle de la cuve, élevez la grille du rotor, désengagez le rotor, éteignez le moteur, débranchez le fil de bougie et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
4. Ne jamais ajuster les courroies d'entraînement lorsque le moteur est en marche.
5. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
6. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés avant de commencer à utiliser le Hache-paille.
7. Ne portez jamais de vêtements innappropriés, amples ou usés lorsque vous travaillez près ou sur l'une des composantes du système d'entraînement mécanique.
8. Débranchez le fil de la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien de la machine.
9. Utilisez un morceau de toile épaisse ou des gants de cuir lorsque vous manipulez le rotor ou les couteaux.

5.1 SERVICE

5.1.1 ESSENCE, HUILES ET GRAISSES

1. **Graisses**
   Utilisez une graisse SAE haute température tout usage, résistante aux très hautes pressions. Une graisse tout usage SAE à base de lithium est aussi acceptable.

2. **Essence**
   Utilisez une essence sans-plomb régulière pour toutes les conditions d'opération. (capacité: 1 gal. US ou 4 litres).

3. **Huile à moteur et filtre à air**
   Utilisez une huile à moteur multi-viscosité pour toutes les conditions d'opération (SAE 1OW30). Consultez le manuel du moteur pour l'utilisation à basses températures.
   (capacité du carter du moteur (crankcase): 0.6 pinte US ou 0.6 litre).
   Capacité du filtre à air: 60 cc.

4. **Remisage des lubrifiants:**
   Votre machine opérera de façon optimale seulement si vous utilisez des lubrifiants propres. Aussi, utilisez des récipients propres pour manipuler tous vos lubrifiants. Entreposez-les dans un endroit à l'abris de la poussière, de l'humidité et des contaminants potentiels.

5.1.2 GRAISSAGE

Référez-vous à la Section 5.1.1 pour le choix des graisses recommandées. Utilisez la liste de vérification de la section 5.1.4 pour maintenir à jour votre suivi d'entretien.

1. Utilisez uniquement un fusil à main pour les opérations de graissage. Les systèmes à air comprimé peuvent endommager les joints des roulements à billes (bearings) de façon prématurée.

IMPORTANT
Le sur-graissage peut endommager les joints étanches des roulements. Si ces joints sont endommagés, remplacez les roulements immédiatement.

2. Essuyez les points de graissage avec un linge propre avant de graisser pour éviter d'injecter de la poussière ou de la limaille.

3. Remplacez et réparez les raccords de graissage brisés immédiatement.

4. Si la graisse ne veut pas entrer aux points de graissage, enlevez et nettoyez le raccord de graissage vigoureusement. Nettoyez aussi le conduit du lubrifiant. Remplacez la pièce si nécessaire.

Des roulements étanches sont utilisés à plusieurs endroits sur cette machine. Chaque roulement de la machine est bien lubrifié avant sa sortie de l'usine. Les joints étanches retiennent la graisse à l'intérieur des roulements et empêchent la poussière et autres contaminants de pénétrer à l'intérieur. La durée de vie du joint est illimitée si celui-ci n'est pas endommagé.

Lorsque les roulements étanches sont graissés, la graisse s'introduit près de la surface externe du joint étanche. Lorsque le fusil-graisseur à main est utilisé, la graisse glisse près du joint sans l'endommager. Si un joint étanche est endommagé, la graisse mise à l'usine s'écoule et le roulement s'assèche. Le roulement se coince peu de temps après. Si vous remarquez qu'un joint étanche est endommagé, remplacez le roulement immédiatement afin de prévenir des problèmes ultérieurs.

Un graissage occasionel des roulements étanches est requis afin d'éliminer l'humidité et les contaminants qui se trouvent dans l'espace près du joint étanche. Il est recommandé de ne pas graisser ces roulements étanches plus d'une fois tous les 50 heures d'opération. À ce moment, ne donnez qu'un-coup de fusil-graisseur. Un graissage plus fréquent risque d'endommager les joints étanches ainsi que le roulement en question. Il y a cependant une exception. Au début et à la fin de chaque saison, chaque roulement devrait être lubrifié d'un coup de fusil-graisseur afin d'éliminer l'humidité ou l'eau près du joint étanche qui proviennent du lavage ou de l'entreposage.

5.1.3 FRÉQUENCE DE GRAISSAGE

8 heures ou journalièrement.

1. Vérifiez l'huile à moteur. Ajoutez-en si nécessaire.

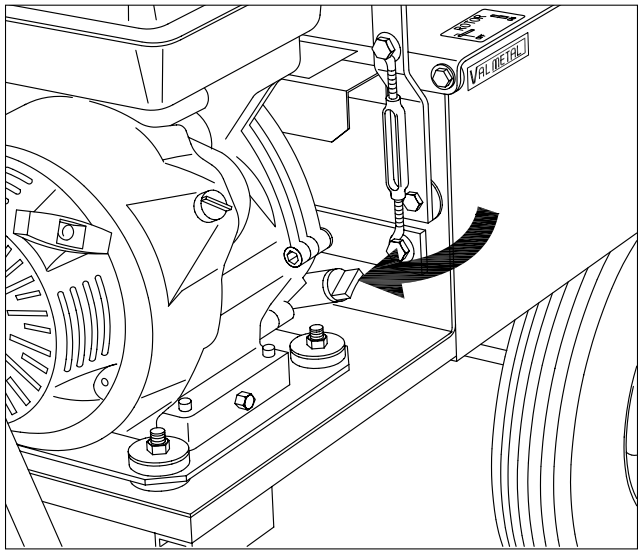


Fig. 13 NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR

2. Nettoyez le moteur. Utilisez un boyau à haute-pression pour débarrasser le moteur de la poussière et des débris.

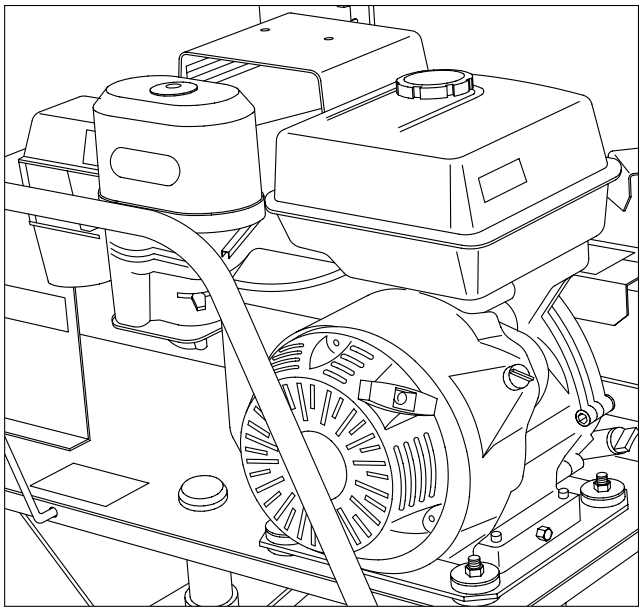


Fig. 14 MOTEUR

3. Vérifiez le niveau d'essence. Ajoutez-en si nécessaire

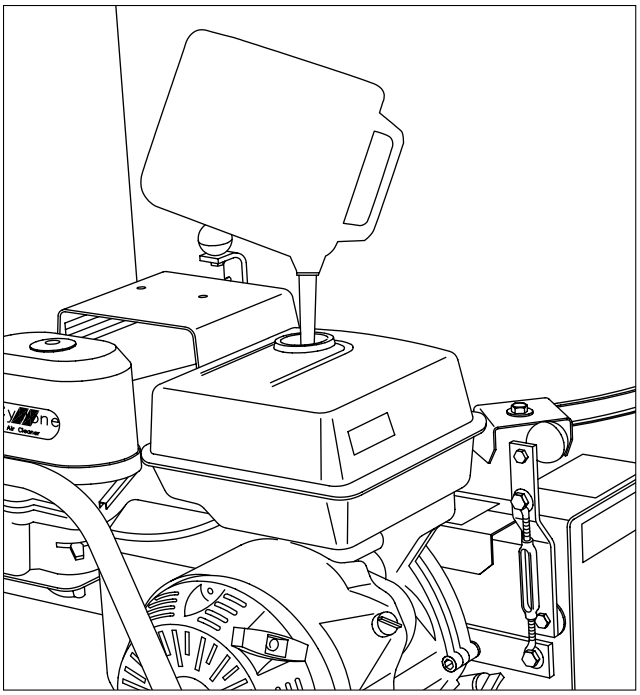


Fig. 15 LE PLEIN D'ESSENCE

Atendez 5 minutes avant de faire le plein!

A. Utilisez un contenant approprié pour faire le plein d'essence.

B. Rapellez-vous que le réservoir d'essence est petit. Versez la quantité d'essence requise.

C. Ne versez pas trop d'essence dans le réservoir. De l'essence renversée peut provoquer un risque d'incendie.

DANGER

RISQUE DE FEU

- Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant de faire le plein d'essence.
- Ne fumez pas lorsque vous faites le plein d'essence.
- Ne faites pas le plein près des matériaux inflammable, d'étincelles ou de flammes.

TOUTE PERSONNE QUI NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS RISQUE DE SÉRIEUSES BLESSURES ET MÊME LA MORT!

Chaque mois

1. Changez l'huile du moteur. Utilisez de l'huile SAE 10W30. (Voir la section Entretien pour les instructions sur le changement d'huile).

2. Nettoyez le filtre à air du moteur. Pour tous ren seignements supplémentaires, consultez le manuel du moteur.

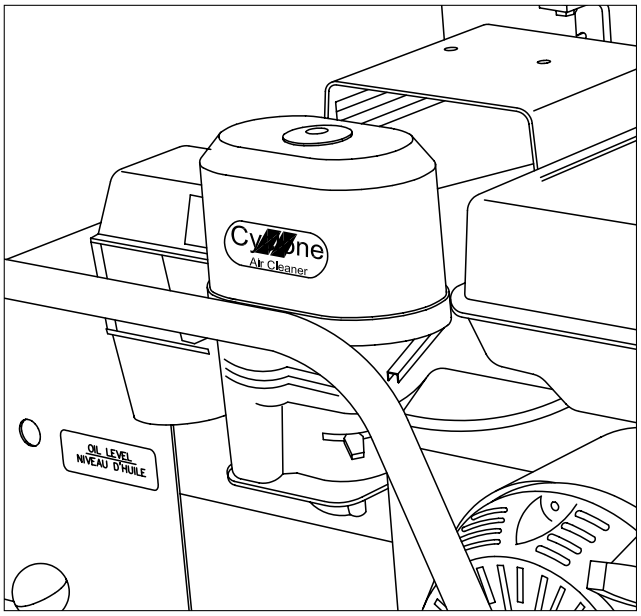


Fig. 16 FILTRE À AIR

6 mois

1. Lubrifiez les roulements de l'arbre du rotor (2 endroits) à l'aide d'un coup de fusil-graisseur.

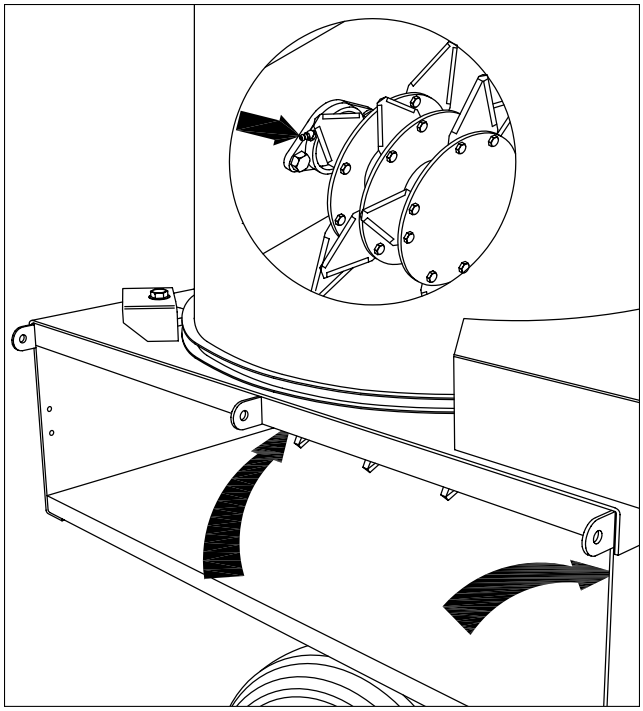


Fig. 17 LES ROULEMENTS DU ROTOR

2. Lubrifiez les roulements des roues (3 endroits).

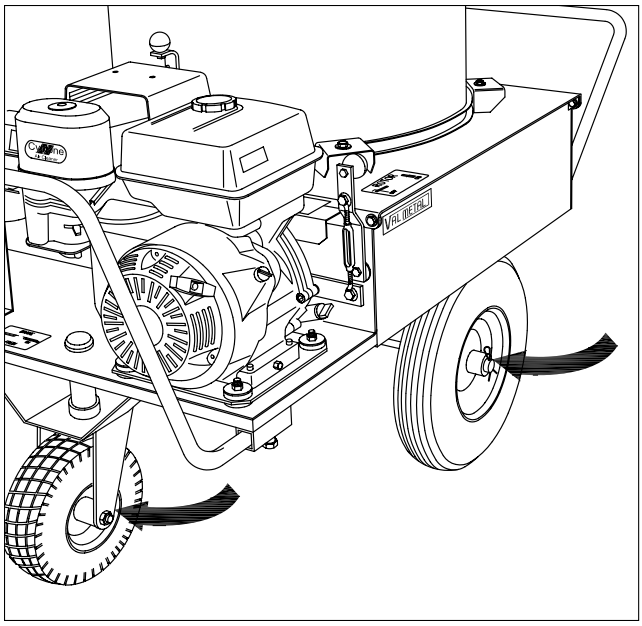


Fig. 18 LES ROUES

5.1.4 SUIVI D'ENTRETIEN

Voir les sections lubrification et entretien pour les détails sur l'entretien. Photocopiez cette page dans le but d'en avoir d'autres lorsque celle-ci sera complétée.

CODE D'ACTION: ✓ VERIFIER R REMPLACER N NETTOYER
L LUBRIFIER C CHANGER

ENTRETIEN / HEURE																	
EFFECTUÉ PAR																	
Tous les 8 heures ou chaque jour																	
✓ Huile à moteur																	
✓ Niveau d'essence																	
Chaque mois																	
C Huile dans le filtre à air du moteur																	
CL Moteur																	
Tous les 50 heures ou aux 6 mois																	
L Roulements de l'arbre du rotor (2)																	
L Roulement des roues (3)																	
C Huile à moteur																	

5.2 ENTRETIEN

5.2.1 CHANGEMENT DE L'HUILE À MOTEUR

1. Révisez le manuel de l'opérateur du moteur.
2. Laissez le moteur refroidir avant d'effectuer le changement d'huile. De l'huile chaude peut causer de sérieuses brûlures.
3. Assurez-vous que le fil de la bougie d'allumage est débranché.
4. Placez une cuvette de 4 litres sous le drain.
5. Retirez le bouchon du drain et laissez l'huile couler pendant 10 minutes.
6. Remettez le bouchon du drain.
7. Débarassez-vous de l'huile de façon écologique.
8. Remettez un litre (1 pinte US) d'huile à moteur SAE 10W30.
9. Faites tourner le moteur pendant 1 minute et vérifiez les fuites.
10. Vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez-en si nécessaire. L'huile devrait monter jusqu'au goulot. Assurez-vous que le moteur est bien au niveau avant de vérifier le niveau d'huile.

NOTE!
Utilisez toujours des pièces d'origines Valmetal afin d'assurer une bonne filtration de l'huile.

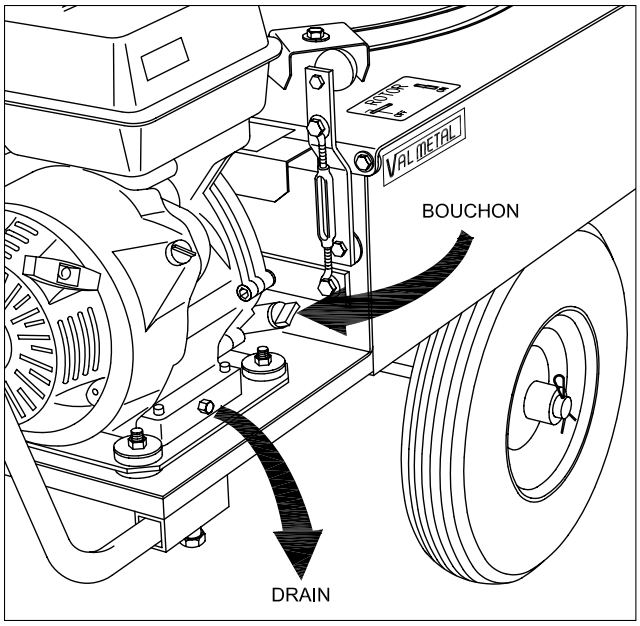


Fig. 19 CHANGEMENT DE L'HUILE À MOTEUR

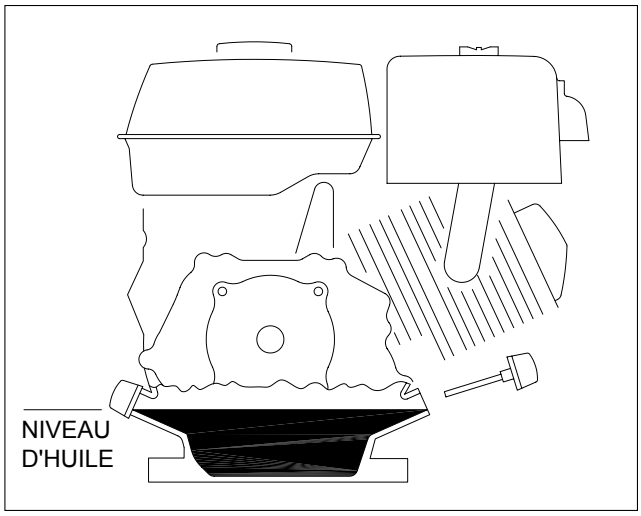


Fig. 20 NIVEAU D'HUILE À MOTEUR

5.2.2 LAVAGE DU MOTEUR ET DE SON COMPARTIMENT

De la poussière, de la saleté et des résidus peuvent s'accumuler dans le compartiment du moteur. Utilisez un boyau à air comprimé afin de garder le moteur et son compartiment propres. Nettoyez les volets d'aérage afin d'assurer une bonne ventilation du moteur. Nettoyez annuellement le compartiment à l'air comprimé et même plus souvent si vous opérez dans des conditions poussiéreuses.

Un moteur propre tourne mieux, ne surchauffe pas et permet d'éliminer les risques de feu.

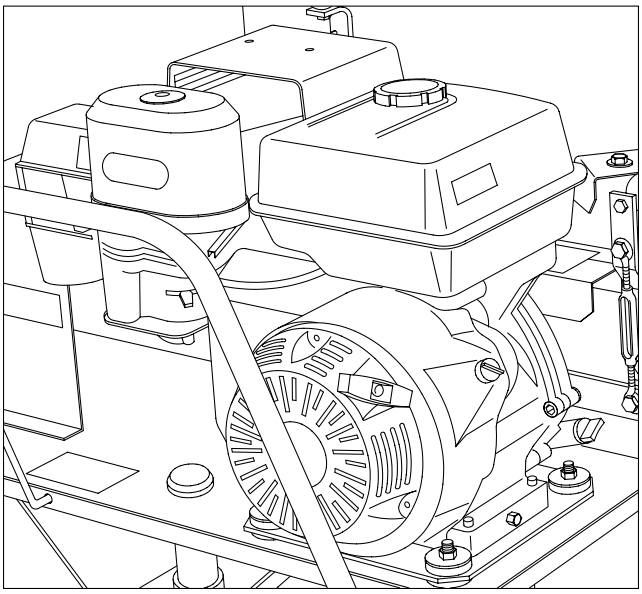


Fig. 21 COMPARTIMENT DU MOTEUR

5.2.3 ROTATION DE LA CUVE

5.2.3.1 TENSION DE LA COURROIE

Lorsque la commande de rotation de la cuve est engagée, une poulie libre viens se positionner contre la courroie pour lui donner une tension. Avec le temps, cette courroie s'usera et s'étirera. Il sera donc nécessaire d'ajuster la poulie libre afin de maintenir une bonne tension de la courroie. Pour ajuster la tension, suivez ces procédures:

1. Éloignez toute personne, surtout les enfants.
2. Éteignez le moteur, déplacez le petit levier du bas vers la gauche afin de couper le gaz, retirez la clef du moteur (sur modèle électrique seulement), désengagez tous les entraînements et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées.
3. Engagez la commande de rotation de la cuve.
4. Vérifiez la tension de la courroie en appliquant une petite force au centre la courroie. Celle-ci devrait dévier de 1/2 à 1 pouce (25mm) d'un côté comme de l'autre.
5. Si la déviation est plus grande que 1 pouce (25 mm), la poulie libre devrait être ajustée afin qu'elle soit plus tendue.
6. Tournez le tendeur à vis situé sur le levier de commande afin d'ajuster la tension.
7. Revérifiez la tension. Si le tendeur à vis ne peut mettre suffisament de tension sur la courroie, celle-ci devra être changée.

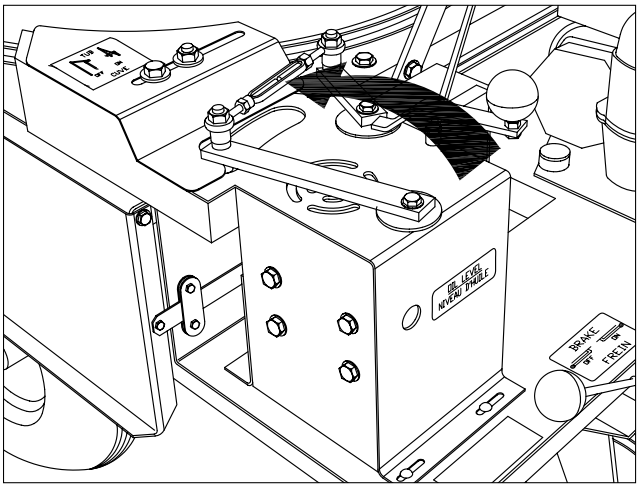


Fig. 22 TENDEUR À VIS

5.2.3.2 REMPLACEMENT DE LA COURROIE

Suivez ces procédures afin de changer la courroie:

1. Éloignez toute personne, surtout les enfants.
2. Éteignez le moteur, déplacez le petit levier du bas vers la gauche afin de couper le gaz acheminé au moteur, retirez la clef du moteur (sur modèle électrique seulement), désengagez tous les entraînements et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées.
3. Dévissez les boulons qui retiennent les roues de guides de cuve arrières.
4. Glissez les roues de guides de cuve vers l'arrière (figure 23).

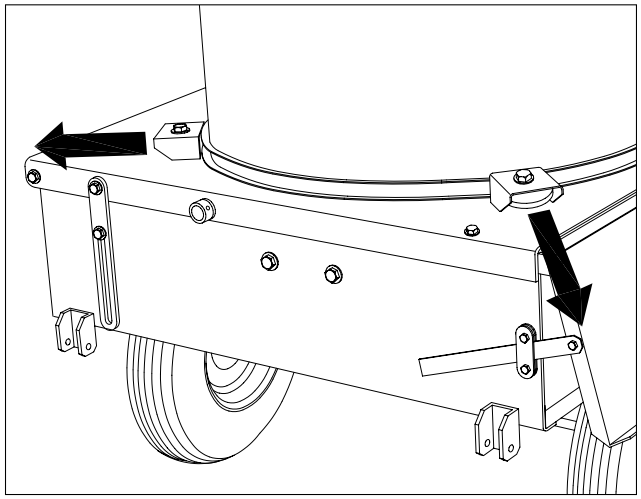


Fig. 23 ROUES DE GUIDES DE CUVE

5. Glissez la courroie au bas de la cuve puis soulevez la cuve pour retirer la courroie.
6. Retirez la courroie de la boîte d'engrenages et de la poulie de tension.
7. Enlevez le boulon qui retient le levier de commande de la grille (figure 24).
8. La courroie est maintenant libre et peut être remplacée.
9. Faites le contraire des procédures décrites ci-haut afin d'installer une nouvelle courroie.
10. Reserrez le boulon du levier de commande de la grille.
11. Serrez les roues de guides de cuve arrières.

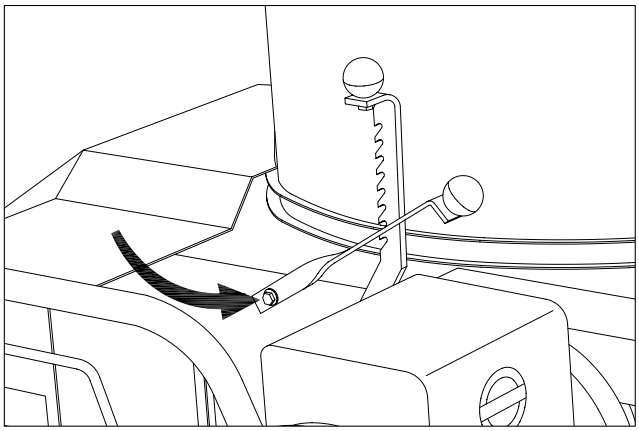


Fig. 24 LEVIER DE COMMANDE DE LA GRILLE

12. Ajustez le tendeur à vis afin de remettre la tension sur la nouvelle courroie.

13. Vérifiez la tension de la courroie après 10 heures d'opération.

5.2.4 ENTRAÎNEMENT DES COUTEAUX

5.2.4.1 TENSION DE LA COURROIE

Procédez de la façon suivante pour ajuster la tension de la (des) courroie(s) d'entraînement des couteaux:

1. Éloignez toute personne, surtout les enfants.

2. Éteignez le moteur, déplacez le petit levier du bas vers la gauche afin de couper le gaz acheminé au moteur, retirez la clef du moteur (sur modèle électrique seulement), désengagez tous les entraînements et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées.

3. Engagez la commande des couteaux.

4. Vérifiez la tension d'une courroie en appliquant une petite force au centre la courroie. Celle-ci devrait dévier de 1/2 à 1 pouce (25mm) d'un côté comme de l'autre.

5. Si la déviation est plus grande que 1 pouce (25 mm), la poulie libre devrait être ajustée afin qu'elle soit plus tendue.

6. Tournez le tendeur à vis situé sur le levier de commande afin d'ajuster la tension (figure 25).

7. Revérifiez la tension. Si le tendeur à vis ne peut mettre suffisament de tension sur la (les) cour roie(e), on devra la (les) changer.

5.2.4.2 REMPLACEMENT DE LA COURROIE

Suivre les procédures suivantes pour remplacer la (les) courroie(s) d'entraînement des couteaux.

1. Éloignez toute personne, surtout les enfants.

2. Éteignez le moteur, déplacez le petit levier du bas vers la gauche afin de couper le gaz acheminé au moteur, retirez la clef du moteur (sur modèle électrique seulement), désengagez tout les entraînements et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées.

3. Déplacez le tendeur à vis jusqu'à ce que la poulie libre soit dans sa position la plus basse.

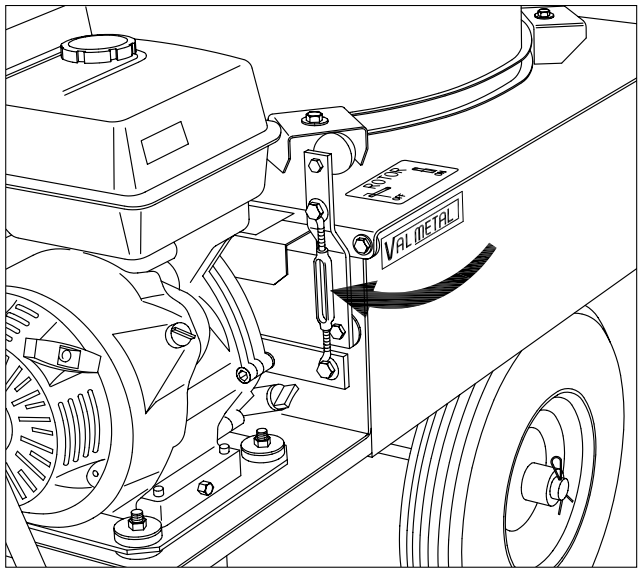


Fig. 25 TENDEUR À VIS

4. Enlevez la (les) ancienne(s) courroie(s) sur les poulies en enlevant d'abord la courroie entrainant le réducteur.

5. Installez la (les) nouvelle(s) courroie(s).

6. Réinstaller la courroie d'entrainement du réducteur puis replacer le boîtier à sa place.

7. Ajustez le tendeur à vis pour donner à la (les) nouvelle(s) courroie(s) la tension adéquate.

8. Revérifiez la tension après 10 heures d'opéra tion.

5.3 RÉPARATIONS

IMPORTANT!
Durant une opération normale, la seule composante qui devrait être changée est l'ensemble de couteaux sur le rotor. Lisez cette section attentivement avant de tenter de retirer le rotor pour une réparation. **N'essayez pas d'enlever les rivets pour changer une lame sur un disque. Vous devez *toujours changer un disque complet*.**

AVERTISSEMENT

1. Utilisez un morceau de toile épaisse ou des gants de cuir lorsque vous manipulez le rotor ou les couteaux.
2. Les couteaux sont très éguisés et peuvent causer de sérieuses coupures.
3. N'utilisez jamais vos mains afin d'empêcher le rotor de tourner.

5.3.1 REMPLACEMENT DES COUTEAUX

Afin de remplacer une section, suivez les procédures suivantes:

1. Éloignez toute personne, surtout les enfants.
2. Assurez-vous que la soupape d'essence est fermée ("OFF"), que le fil de la soupape d'allumage est débranché et que toutes les commandes d'entraînements sont au neutre.
3. Déserrez le garde de courroie de cuve et dégagez au maximum la poulie libre (figure 26).

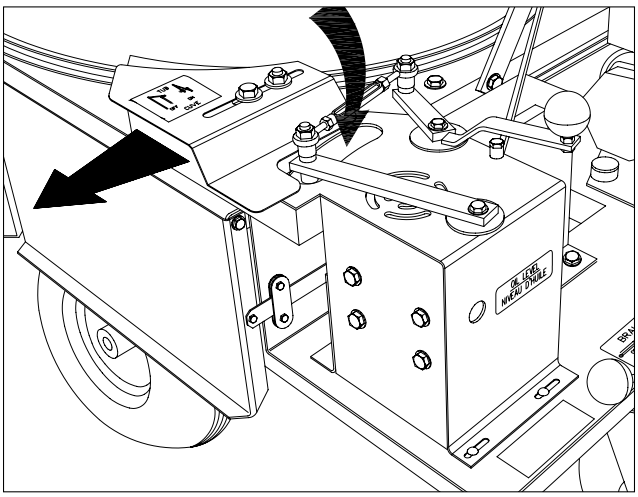


Fig. 26 DÉGAGEMENT DE LA COURROIE

4. Retirez la courroie de la poulie du réducteur.
5. Enlevez les deux boulons retenant la table basculante et déserrez les deux boulons de la butée à coulisse. Basculez la table avec la cuve pour accéder au rotor (figure 27).

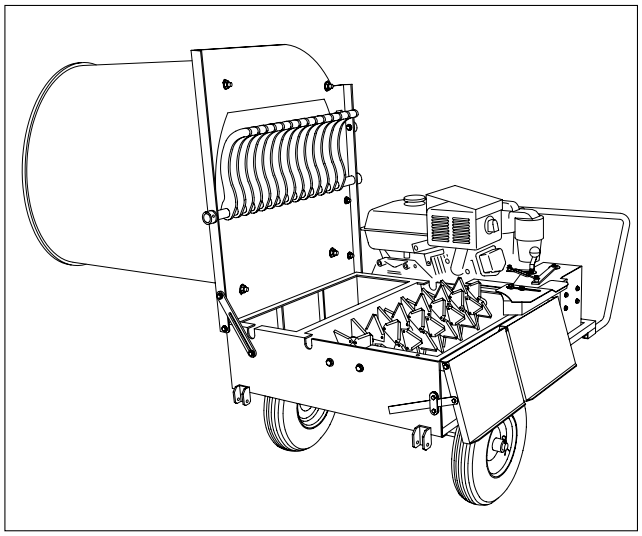


Fig. 27 ACCÈS AU ROTOR

6. Placez un bloc de bois entre le châssis et les couteaux afin d'empêcher le rotor de tourner puis déserrez partiellement l'écrou de serrage du rotor en utilisant la clef livrée avec la machine (figure 28).

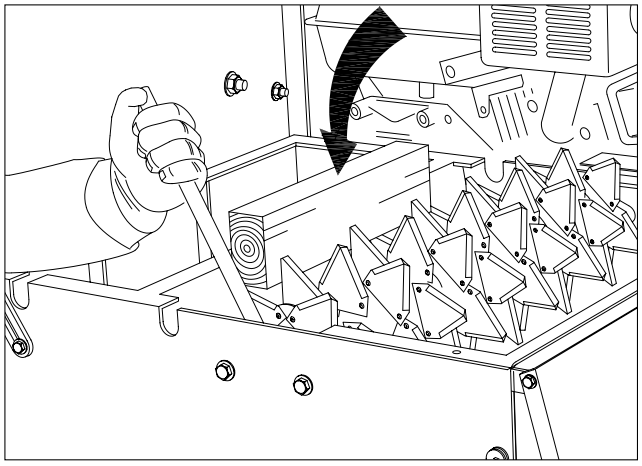


Fig. 28 DÉGAGEMENT DES COUTEAUX

7. Retirez les courroies des poulies du rotor et enlevez les boulons des roulements.
8. Retirez le rotor du châssis et déposez-le sur une surface de bois pour procéder au changement des couteaux.

9. Lorsque vous remplacez une section de couteaux, jetez toujours les disques présentant des couteaux brisés, pliés ou fracturés. Poser un nouveau disque en n'utilisant que des pièces de remplacement originales Valmétal.

10. Lorsque vous inversez les couteaux, jetez tou jours les disques présentant des couteaux brisés, pliés ou fracturés avant de les remplacer par des disques originaux(figures 30 et 31).

    IMPORTANT!
    N'utilisez que des pièces de remplacement originales Valmetal lorsque vous effectuez des réparation sur le Hache-paille. Cette machine comprend des sections de couteaux non-standards spécialement conçue. Si vous n'utilisez pas des pièces originales Valmetal, le rotor ne sera plus balancé et les couteaux vont entrer en contact avec d'autres parties de la machine.

11. Remontez l'ensemble en suivant les étapes inverses. Remettez le rotor dans le châssis.

12. Placez un bloc de bois entre les couteaux et le fond de la machine afin d'empêcher le rotor de tourner (figure 29). Serrez l'écrou du rotor en vous assurant que tous les disques et la bague de retenu soient bien positionnés.

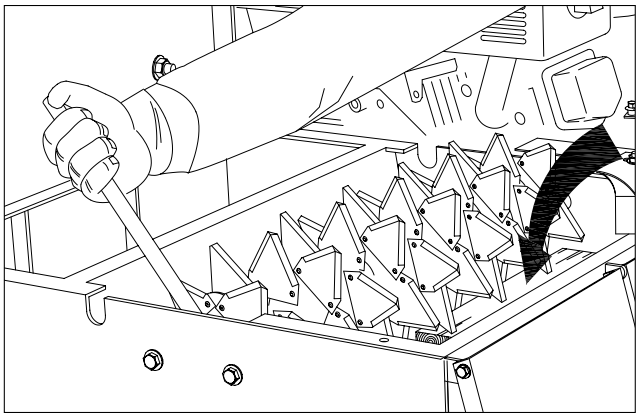


Fig. 29 SERRAGE DE L'ÉCROU DU ROTOR

AVERTISSEMENT

1. Utilisez un morceau de toile épaisse ou des gants de cuir lorsque vous manipulez le rotor ou les couteaux.

2. Les couteaux sont très éguisés et peuvent causer de sérieuses coupures.

3. N'utilisez jamais vos mains afin d'empêcher le rotor de tourner.

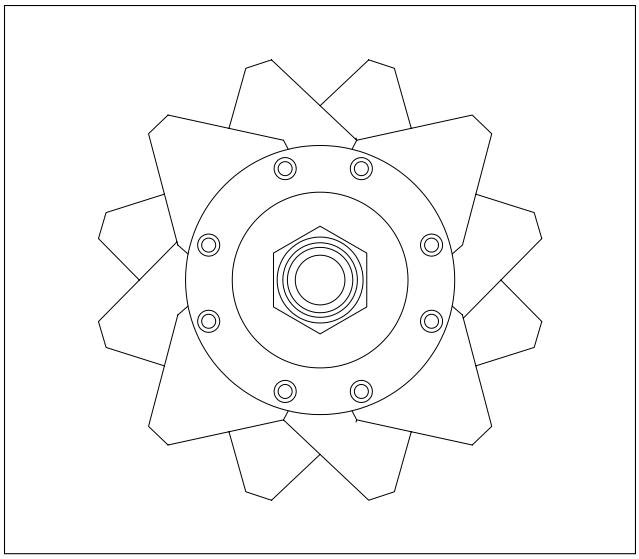


Fig. 30 PATRON DE COUTEAUX

13. Rabattez la table basculante et remettez les deux boulons de fixation. Reserrez aussi les deux boulons de la butée à coulisse. La grille doit bouger librement.

14. Replacez la courroie sur le réducteur et dans sa rainure autour de la cuve.

15, Vérifiez bien l'alignement des poulies, tendez les courroies menant au rotor puis ajustez la tension de l'ensemble des courroies.

16. Replacez et serrez les gardes enlevés.

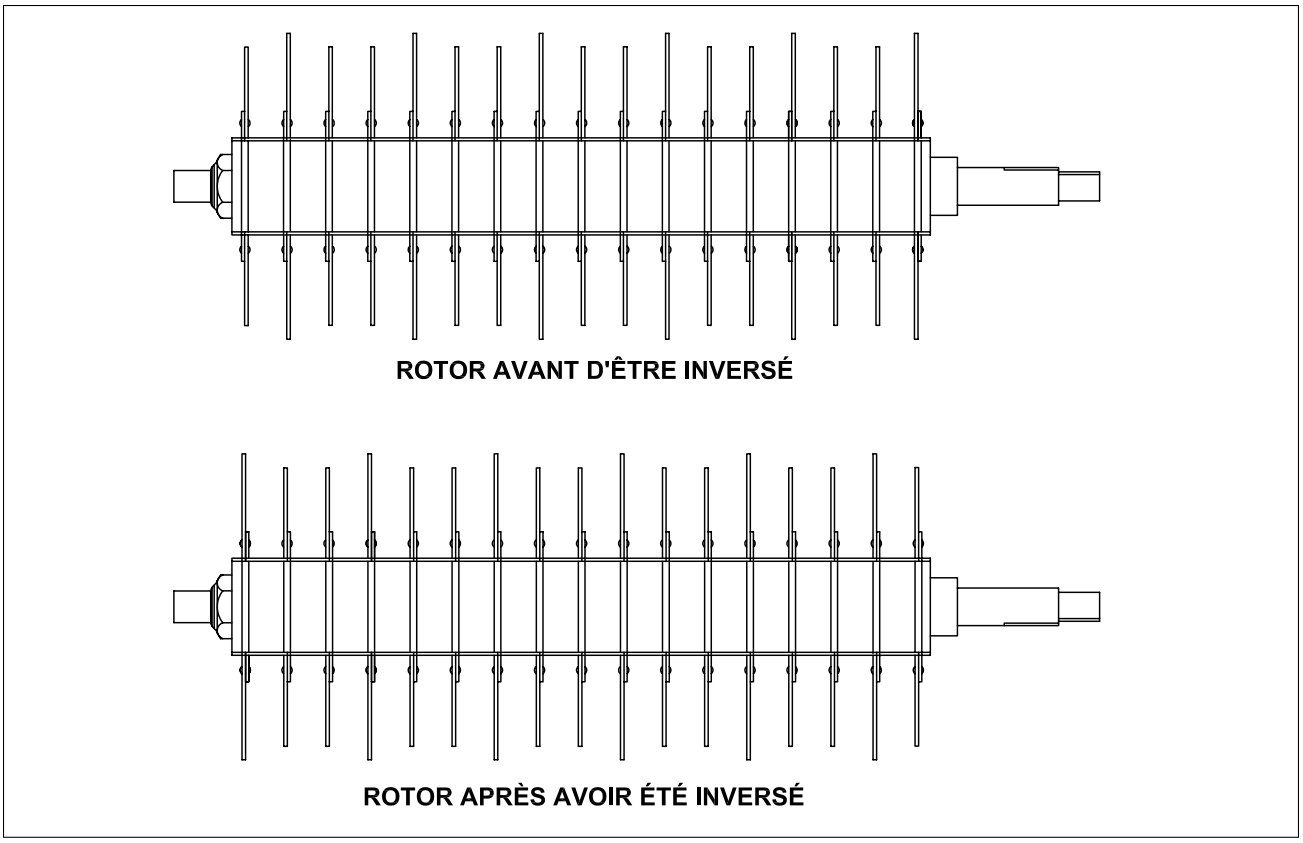


Fig. 31 INVERSION DES COUTEAUX

AVERTISSEMENT

1. Utilisez un morceau de toile épaisse ou des gants de cuir lorsque vous manipulez le rotor ou les couteaux.
2. Les couteaux sont très éguisés et peuvent causer de sérieuses coupures.
3. N'utilisez jamais vos mains afin d'empêcher le rotor de tourner.

SECTION 6 EN CAS DE PROBLÈME

Le Hache-paille de Valmetal est en effet une grosse cuve en rotation qui transforme du matériel compacté en litière. Le matériel passe à travers une grille rétractable située dans le fond de la cuve pour ainsi atteindre un ensemble de couteaux rotatifs. Le matériel haché est ensuite acheminé sur le côté de la machine et est distribué de façon égale sur une surface quelconque.

Dans cette section, nous avons énuméré quelques problèmes qui pourraient survenir.

Si vous rencontrez un problème qui est difficile à résoudre, communiquez avec votre concessionnaire ValMetal. Avant de faire votre appel, ayez ce manuel et le numéro de série de votre machine bien en main.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne part pas	Pas d'essence	Ajouter de l'essence
	Les gaz sont coupés	Ouvrir la soupape des gaz
	Le moteur est froid	Ouvrir l'étrangleur ("Choke")
	La batterie est morte	Recharger la batterie
	Bougie d'allumage défectueuse	Nettoyer ou remplacer la bougie
La balle se fait hacher difficilement	La grille est bouchée	Retirer tout le matériel de la cuve. Nettoyer la grille.
	Le rotor est bouché	Retirer tout le matériel de la cuve. Enlever les débris, les fils et les ficelles du rotor.
	La cuve ou le rotor ne tourne plus à pleine vitesse	Ajuster la tension de la courroie. Remplacer la courroie si elle est usée ou étirée.
	Pièces mobiles obstruées	Inspecter les pièces mobiles. Enlever toute ficelle, fil ou autre débris qui obstruent.
La machine vibre	Rotor débalancé	Remplacer les sections de couteaux endommagées.

SECTION 7 SPÉCIFICATIONS

7.1 MÉCANIQUE

Modèle	GAZ	ÉLECTRIQUE	PTO	PTOP
LONGUEUR	47"(119cm)	49.5"(126cm)	51"(129cm)	64"(162cm)
LARGEUR	33"(84cm)	33"(84cm)	33"(84cm)	31.5"(80cm)
HAUTEUR	55"(140cm)	55"(140cm)	53"(135cm)	53"(135cm)
POIDS	397lb(180Kg)	417lb(189Kg)	500lb(227Kg)	622lb(283Kg)

DIMENSION DES PNEUS: Avant: 4.10 - 3.50 - 4
Arrière: 4.80 - 4.00 - 8

PRESSION: 50 psi

7.2 BOULONS: MOMENT DE TORSION ("TORQUE")

MESURE DU MOMENT DE TORSION (COUPLE) DES ÉCROUS

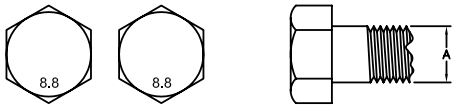
La table ci-dessous reproduit le niveau requis du moment de torsion (couple) des différents écrous et têtes de boulons . Serrez les écrous selon le moment de torsion (couple) spécifié dans le tableau et ce à moins d'indication contraire. Vérifiez périodiquement le resserrement des écrous, en vous guidant sur le tableau des moments de torsion. Remplacez les pièces avec des écrous de même capacité.

SPÉCIFICATIONS DES MOMENTS DE TORSION (COUPLE) - MESURES ANGLAISES

Diamètre boulon "A"	Couple boulon* SAE-2 N.m.	SAE-2 (lb-pi)	SAE-5 N.m.	SAE-5 (lb-pi)	SAE-8 N.m.	SAE-8 (lb-pi)
1/4"	8	(6)	12	(9)	17	(12)
5/16"	13	(10)	25	(19)	36	(27)
3/8"	27	(20)	45	(33)	63	(45)
7/16"	41	(30)	72	(53)	100	(75)
1/2"	61	(45)	110	(80)	155	(115)
9/16"	95	(70)	155	(115)	220	(165)
5/8"	128	(95)	215	(160)	305	(220)
3/4"	225	(165)	390	(290)	540	(400)
7/8"	230	(170)	570	(420)	880	(650)
1"	345	(225)	850	(630)	1320	(970)

SPÉCIFICATIONS DES MOMENTS DE TORSION (COUPLE) - MESURES MÉTRIQUES

Diamètre boulon "A"	Couple boulon* 8.8 N.m.	8.8 (lb-pi)	10.9 N.m.	10.9 (lb-pi)
M3	.5	(.6)	1.8	(1.3)
M4	3	(2.2)	4.5	(3.3)
M5	6	(4)	9	(7)
M6	10	(7)	15	(11)
M8	25	(18)	35	(26)
M10	50	(37)	70	(52)
M12	90	(66)	125	(92)
M14	140	(103)	200	(148)
M16	225	(166)	310	(229)
M20	435	(321)	610	(450)
M24	750	(553)	1050	(774)
M30	1495	(1103)	2100	(1550)
M36	2600	(1917)	3675	(2710)

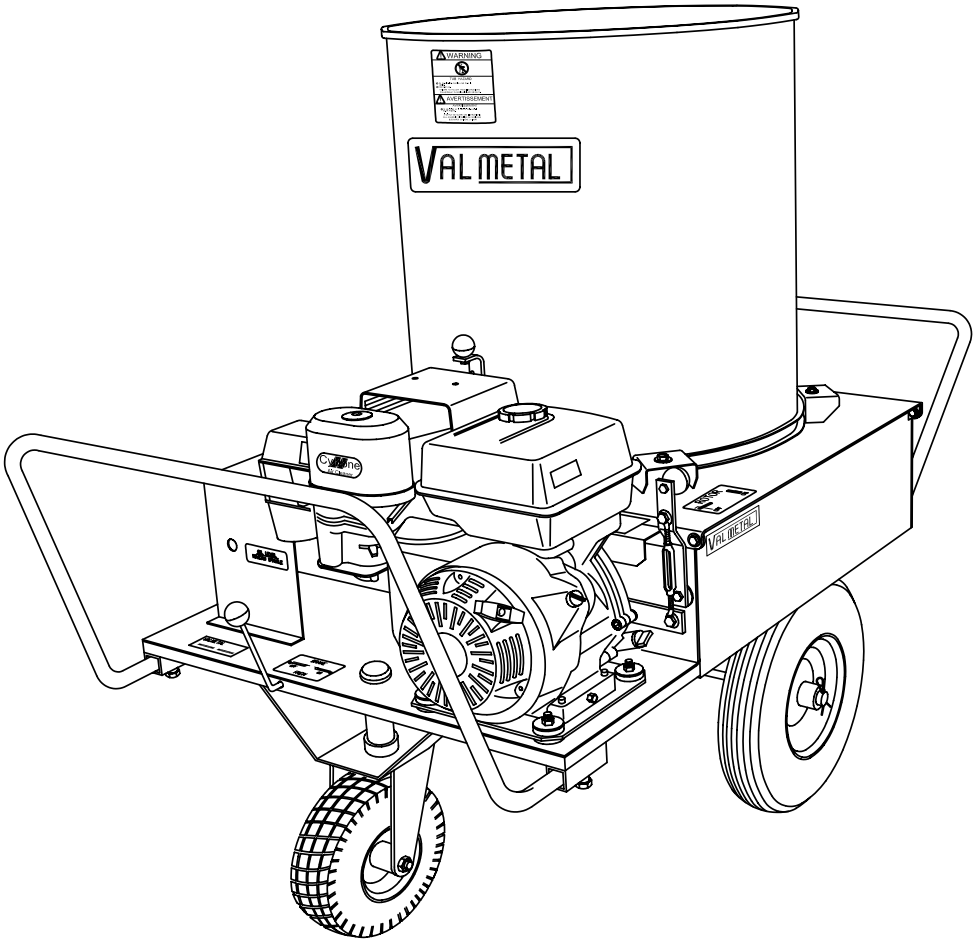


Les moments de torsion (couple) indiqués ci-dessus s'appliquent aux têtes et filets exempts de graisse et d'huile et ce à moins d'indication contraire. En conséquence, n'appliquez pas de graisse ou d'huile sur les écrous ou les têtes de boulon à moins que le manuel l'exige. Si vous utilisez des rondelles de blocage, augmentez le moment de torsion de 5%.

* Les niveaux de moment de torsion des écrous et des têtes de boulons correspondent au poinçonnage de la tête.

VAL METAL INC.

MANUFACTURIER D'ÉQUIPEMENT DE FERME

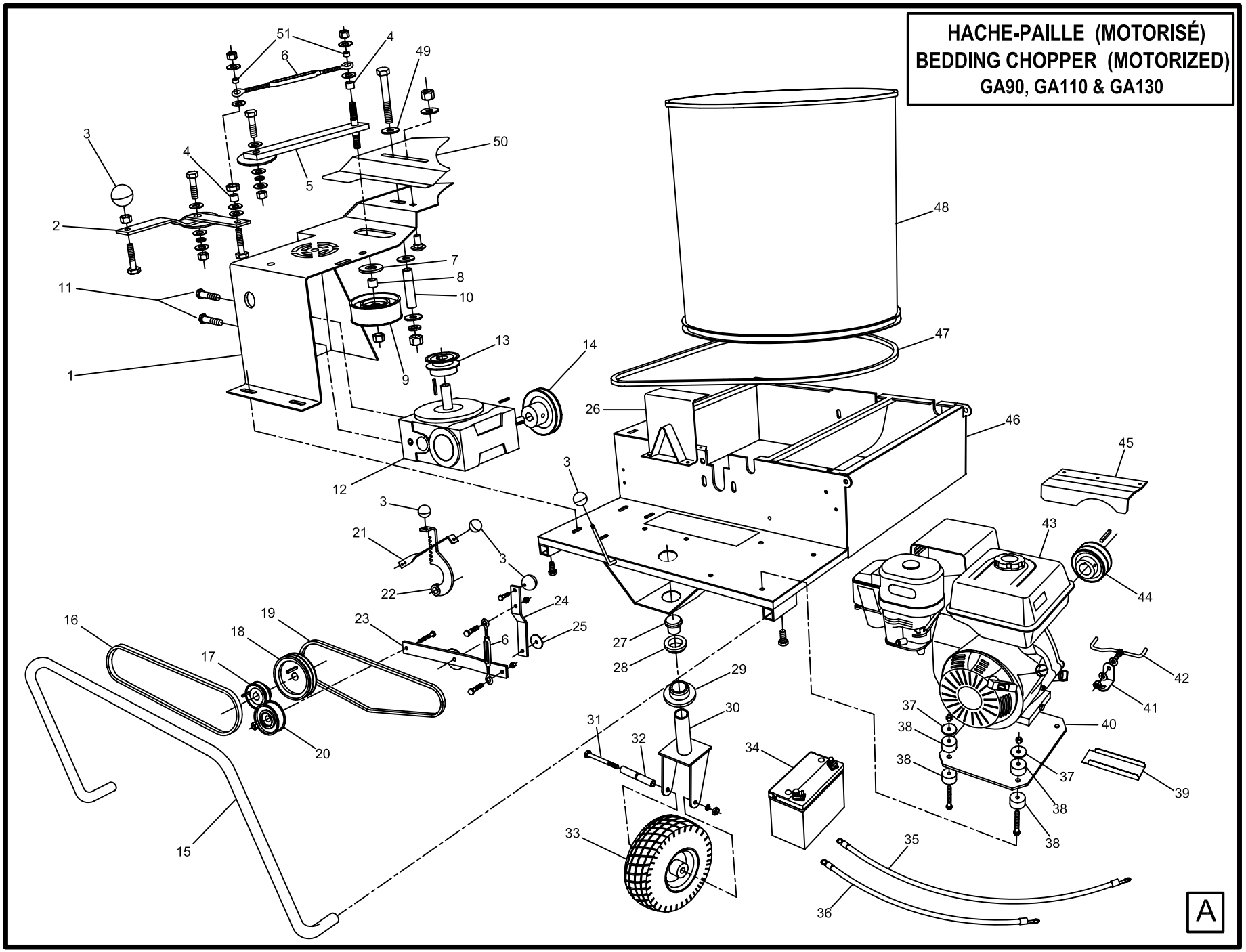


HACHE-PAILLE

MODÈLES À ESSENCE ET ÉLECTRIQUES

CATALOGUE DE PIÈCES

HACHE-PAILLE (MOTORISÉ)
BEDDING CHOPPER (MOTORIZED)
GA90, GA110 & GA130



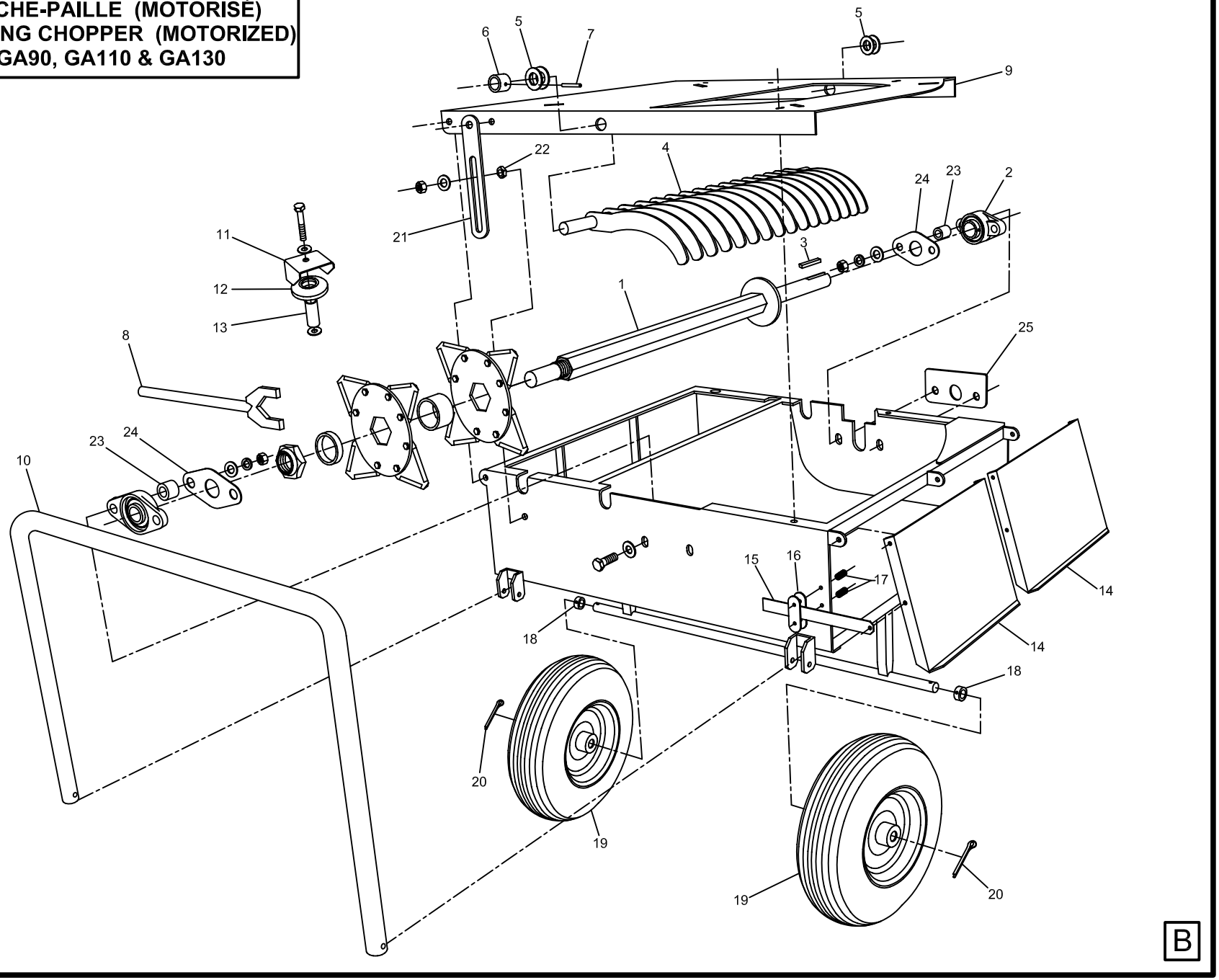
HACHE-PAILLE (MOD:GA90, GA110 & GA130)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	01A50-1548	BOÎTE DE RÉDUCTEUR	1
2	01A50-0050	BRAS D'ENGAGEMENT	1
3	01C64-0232	BOULE DE PLASTIQUE 1 7/8" Dia.	1
4	01A09-0000	BAGUE 5/8" X 3/8" X 1/2" LONG	1
5	01A50-0045	TENDEUR DE COURROIE	1
6	01C82-0005	AJUSTEMENT À OEILLET 5/16"-18	1
7	01A01-1660	ROND.PLATE 1 1/2 Dia. X Ø 33/64 X 11GA	1
8	01A09-0100	BAGUE 3/4" X 1/2" X 1/2" LONG	1
9	01A39-0600	POULIE DE TENSION PI-300 " INCLUANT LE COUSSINET "	1
10	01A11-2500	BAGUE 5/8" Dia. X 14GA X 2 3/4" LONG	1
11	01C45-0184	BOULON MÉTR. 8MM X 20MM (GR8.8)	4
12	14C10-0012	BOITE ENGRENAGE RÉDUCTEUR BH40-L-10:1	1
13	14C62-0027	POULIE 1MA25 X Ø 5/8" KW 3/16" 2SS 5/16"-18	1
	01A41-0905	CLÉ-CARRÉE 3/16" X 3/16" X 1 1/4" LONG	1
14	14C62-0034	POULIE 1MA40 X Ø 1/2" KW 1/8" 2SS 5/16"-18	1
	01A41-0900	CLÉ-CARRÉE 1/8" X 1/8" X 1" LONG	1
15	17C60-0002	POIGNÉE	1
16	14C25-0083	COURROIE EN V 4L270 (1/2" X 27")	1
17	14C62-0029	AVANT -08/87 #00000- POULIE 1MA30 X Ø 5/8" KW 3/16" 2SS 5/16"-18	1
	14C62-0031	APRÈS -08/87 #00000- POULIE 1MA30 X Ø 1" KW 1/4" 2SS 5/16"-18	1
	01A41-0925	CLÉ-CARRÉE 1/4" X 1/4" X 2 3/4" LONG	1
18	14C62-0056	POULIE 1MB50 X Ø 1" KW 1/4" 2SS 5/16"-18 (MODÈLE 9 HP)	1
	14C62-0073	POULIE 2MB50 X Ø 1" KW 1/4" 2SS 5/16"-18 (MODÈLES 11 HP & 13 HP)	1
19	14C25-0187	COURROIE EN V 5L400 (5/8" X 40") (MODÈLE 9 HP)	1
		COURROIE EN V 5L400 (5/8" X 40") (MODÈLES 11 HP & 13 HP)	2
20	01A39-0600	POULIE DE TENSION PI-300 "INCLUANT LE COUSSINET" (MODÈLE 9 HP)	1
	01A39-0605	POULIE DE TENSION PI-300 "INCLUANT LE COUSSINET" (MOD. 11 & 13 HP)	2
21	01A05-0500-1	BRAS D'AJUSTEMENT	1
22	01A50-0505	BRAS DENTELÉ	1
23	01A50-0055	TENDEUR DE COURROIE	1
24	01A05-0515	BRAS D'ENGAGEMENT ROTOR	1
25	02C29-9256	RONDELLE PLASTIQUE 2" Dia. X Ø 3/8"	1
26	01A55-0037	GARDE DE COURROIE DE ROTOR COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT"	1
27	01A42-0100	CAPUCHON	1
28	01A42-0105	BAGUE	1
29	01A42-0110	BAGUE	1
30	01A50-0115	FOURCHE PIVOTANTE	1
31	01C17-0263	BOULON HEX.1/2"-13 X 5" LONG (GRADE 2)	1
	02C07-0020	ÉCROUS HEX.1/2"-13	1
32	01A46-0666	BAGUE D'ESSIEU 4" LONG	1
33	14C70-0019	ROUE 10" Dia. ASS.	1
	14C70-0049	PNEU 4.10/3.50-4	1
	14C70-0030	TUBE 3.50-4	1
	14C70-0055	JANTE 4" Dia.	1
	14C70-0021	ROULEMENT À ROULEAU X Ø 3/4"	1
	14C70-0057	EPAULEMENT D'ACIER Ø 3/4"	1
34	13C12-0001	BATTERIE 12 VOLTS	1
35	03A55-0127	CÂBLE POSITIF (36" LONG)	1
36	03A55-0126	CÂBLE NEGATIF (34" LONG)	1
37	01A33-0010	RONDELLE PLATE 1 1/2" Dia. X Ø 25/64" X 11GA	8
38	13C15-0031	RONDELLE DE CAOUTCHOUC	8
39	01A55-0030	DALLE DE VIDANGE "INCLUANT AUTO-COLLANT"	1
40	01A01-1505	BASE DE MOTEUR (HONDA) 9 H.P.	1
	01A01-1510	BASE DE MOTEUR (HONDA) 11 H.P. & 13 H.P.	1
41	01A01-1515	SUPPORT DE CULBUTEUR	1
42	01A50-0035	CULBUTEUR	1
43	01A55-0071	MOTEUR HONDA 9 H.P.MANUEL ASS.	1

HACHE-PAILLE (MOD:GA90, GA110 & GA130)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
	01A55-0072	MOTEUR HONDA 9 H.P.DÉMARREUR ÉLECTRIQUE ASS.	1
	01A55-0073	MOTEUR HONDA 11 H.P.MANUEL ASS.	1
	01A55-0074	MOTEUR HONDA 11 H.P.DÉMARREUR ÉLECTRIQUE ASS.	1
	01A55-0075	MOTEUR HONDA 13 H.P.MANUEL ASS.	1
	01A55-0076	MOTEUR HONDA 13 H.P.DÉMARREUR ÉLECTRIQUE ASS.	1
44	14C62-0053	POULIE 1MB40 X Ø 1" KW 1/4" 2SS 5/16"-18 (MODÈLE 9 HP)	1
	14C62-0069	POULIE 2MB40 X Ø 1" KW 1/4" 2SS 5/16"-18 (MODÈLES 11 HP & 13 HP)	1
	01A41-0910	CLÉ-CARRÉE 1/4" X 1/4" X 1 1/2" LONG	1
45	01A55-0039	GARDE DE COURROIE DE MOTEUR COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT"	1
46	01A50-0016	CHASSIS DE HACHE PAILLE	1
47	14C25-0328	COURROIE EN V A-105 (1/2" X 107")	1
48	01A55-0056	CUVE RONDE COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT"	1
49	01A01-2485	RONDELLE PLATE 13/16" Dia. X Ø 25/64" X 14GA	4
50	01A01-1545-2	GARDE DE COURROIE DE CUVE	1
51	01A09-0005	BAGUE 5/8" X 3/8" X 5/16" LONG	2
	.		
	00A00-0000	NON ILLUSTRÉ	
	.		
	01A46-0625	ROUE PIVOTANTE 10" Dia.COMPL.	1
	14C70-0058	BRANCARD TOURNANT	1
	14C70-0019	ROUE 10" Dia. ASS.	1
	14C70-0049	PNEU 4.10/3.50-4	1
	14C70-0030	TUBE 3.50-4	1
	14C70-0055	JANTE 4" Dia.	1
	14C70-0021	ROULEMENT À ROULEAU X Ø 3/4"	1
	01A46-0666	BAGUE D'ESSIEU 4" LONG	1
	14C70-0042	AVANT -00/94 #00000- ROULEMENT À BILLE À ÉPAULEMENT	2
	14C70-0057	APRÈS -00/94 #00000- EPAULEMENT D'ACIER Ø 3/4"	2

HACHE-PAILLE (MOTORISÉ)
BEDDING CHOPPER (MOTORIZED)
GA90, GA110 & GA130



B

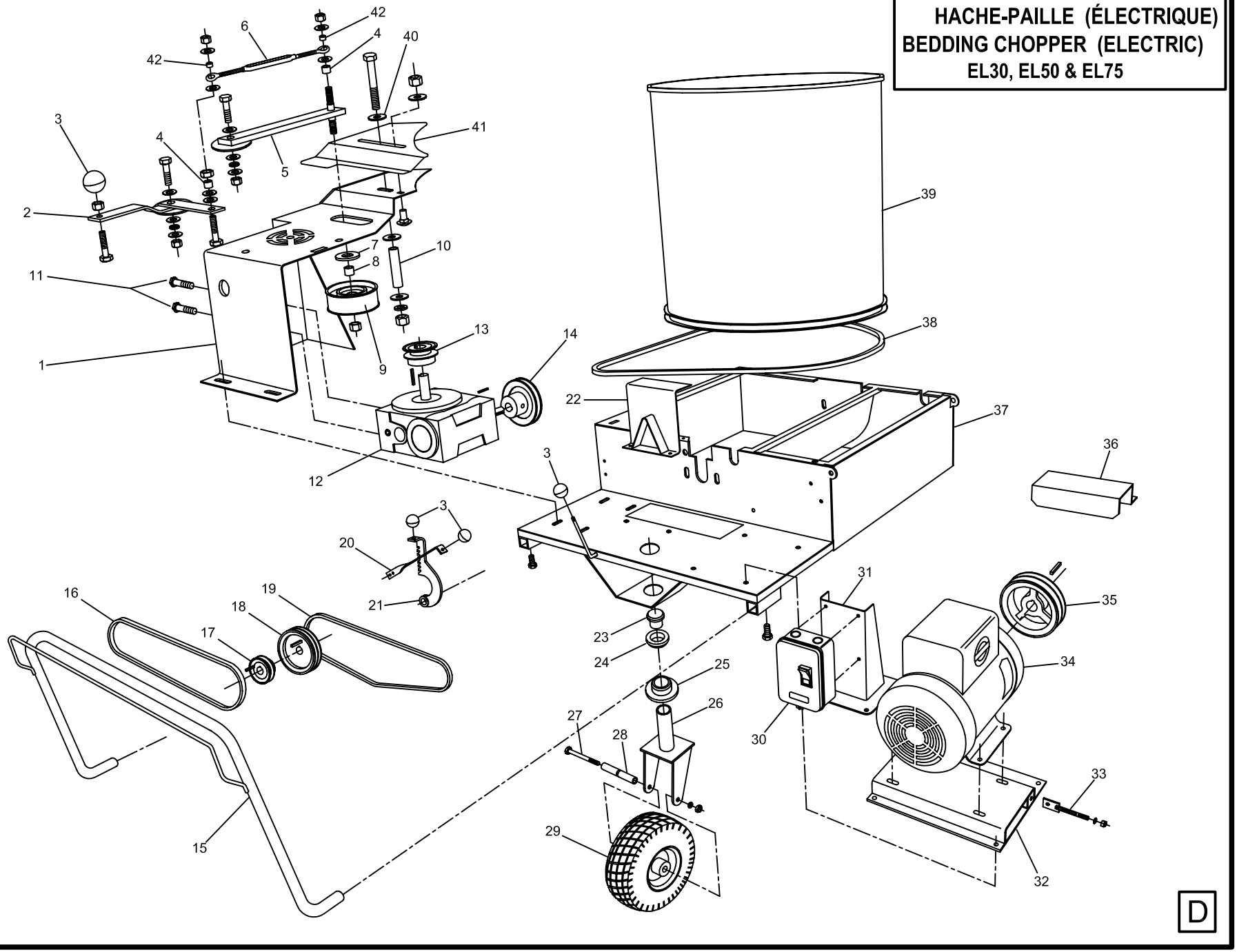
HACHE-PAILLE (MOD:GA90, GA110 & GA130)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	01A46-0175	AVANT -01/88 #00000- COUTEAUX SIMPLE PLEINE LONGUEUR	68
	01C29-0003	AVANT -01/88 #00000- BOULON HEX. 1/4"-28 X 5/8" LONG (GRADE 5)	136
	01C97-0004	AVANT -01/88 #00000- ÉCROU AUTO-BLOQUANT1/4"-28	136
1	01A55-0001	ENTRE -01/88 ET 04/90 ROTOR (68 COUTEAUX) -INCL. DEMI-RONDELLE HEX. RIV. COMPL.	1
	01A50-0001	ENTRE -01/88 ET 04/90 ARBRE DE ROTOR HEXAGONE 33 1/4" LONG	1
	01A55-0005	ENTRE -01/88 ET 04/90 #00000- RONDELLE DEMI-LUNE & COUTEAUX RIVETÉS COMPL.	34
	01A11-3500	ENTRE -01/88 ET 04/90 #00000- BAGUE DE ROTOR 3 1/2" Dia. X 11GA X 1 3/8" L0NG	16
	01A04-0600	ENTRE -01/88 ET 04/90 #00000- RONDELLE DE ROTOR 3 3/4" Dia. X Ø 1.726" X 3/8"	1
	01C98-0021	ENTRE -01/88 ET 04/90 #00000- ÉCROUS HEXAGONE BLOCAGE 1 1/4"-18	1
1	01A55-0002	APRÈS -04/90 ROTOR (68 COUTEAUX) "INCLUANT RONDELLE HEXAGONE RIVETÉ" COMPL.	1
	01A50-0001	APRÈS -04/90 ARBRE DE ROTOR HEXAGONE 33 1/4" LONG	1
	01A55-0006	APRÈS -04/90 #00000- RONDELLE & COUTEAUX RIVETÉS COMPL.	17
	01A11-3520	APRÈS -04/90 #00000- BAGUE DE ROTOR 2" Dia. X 11GA X 1.310" LONG	16
	01A57-0045	APRÈS -04/90 #00000- REGROUPEMENT DE BAGUE D'AJUSTEMENT DE ROTOR	1
	01C98-0021	APRÈS -04/90 #00000- ÉCROUS HEXAGONE BLOCAGE 1 1/4"-18	1
2	14C75-0019	ROULEMENT À BILLES UCFL 205-16 X Ø 1"	2
3	01A41-0925	CLÉ-CARRÉE 1/4" X 1/4" X 2 3/4" LONG	1
4	01A50-0010	GRILLE COUPE (16 DOIGTS)	1
	01A50-0005	GRILLE COUPE FINE (32 DOIGTS)	1
5	01A33-0035	RONDELLE PLATE 1 1/4" Dia. X Ø 3/4" X 10GA	3
	01A33-0036	RONDELLE PLATE 1 1/4" DIA. X Ø 3/4" X 14GA	4
6	01C65-0086	COLLET Ø 3/4" Dia.	1
7	01C69-0463	GOUPILLE TENDEUSE À RESSORT 1/4" X 1 3/4" LONG	1
8	01A50-0101	CLEF DE ROTOR	1
9	01A01-1520-2	TABLE BASCULANTE	1
10	17C60-0003	SUPPORT DE BALLE	1
11	01A01-2415	GARDE ROULEMENT DE CUVE	3
12	01A38-0016	ROULEMENT DE CUVE	4
13	01A09-0105	BAGUE 1" X 1/2" X 1 1/8" LONG	4
N/I	01A03-4300	RONDELLE PLATE 1 1/8" Dia. X Ø 1/2" X 16 GA	4
14	01A55-0082	PORTE D'ÉVACUATION COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT"	2
15	01A01-2405	GLISSIERE	2
16	01A01-1500	PLAQUE DE FRICTION	4
17	13C85-0001	RESSORT 1/2" Dia. X 1 1/8" LONG	4
18	01C65-0020	COLLET DE TIGE 3/4" DIA.INT.1SS 5/16"-18	2
19	01A46-0600	ROUE COMPL.16" Dia.	2
	14C70-0046	PNEU 4.80 / 4.00-8	1
	14C70-0048	JANTE 8" Dia.	1
	14C70-0045	TUBE 400-8	1
	14C70-0021	ROULEMENT À ROULEAU X Ø 3/4"	1
	14C70-0057	EPAULEMENT D'ACIER Ø 3/4"	2
20	01C69-0180	GOUPILLE FENDUE 1/4" Dia. X 1 3/4" LONG	2
21	01A01-1545-3	BUTÉE À COULISSE	1
22	02C01-0003	ÉCROU MINCE 3/8"	1
23	01A09-1200	BAGUE DE PROTECTEUR DE ROULEMENT	4
24	01A03-1800	PROTECTEUR DE ROULEMENT	2
25	01A01-1520-6	PLAQUE DE FERMETURE	1

HACHE-PAILLE (MOD:GA90, GA110 & GA130)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
	01A58-0000	REMPLACEMENT D'AUTOCOLLANT (MODÈLES GA90, GA110 & GA130)	1
	01A60-0000	VALMÉTAL (16" X 4 1/2") LARGE	1
	01A60-0005	VALMÉTAL (6" X 1 3/4") PETIT	2
	01A60-0015	NIVEAU D'HUILE (3 3/4" X 1 3/4")	1
	01A60-0065	ATTENTION.EN OPÉRATION NE PAS SE TENIR DEVANT LA SORTIE...(5" X 3")	1
	01A60-0075	ATTENTION 1.LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'OPÉRATION...(8 1/2" X 5")	1
	01A60-0080	FREIN OFF ON (3 3/4" X 2 3/4")	1
	01A60-0085	ROTOR OFF ON (3 3/4" X 2 3/4")	1
	01A60-0090	CUVE OFF ON (3 3/4" X 2 3/4")	1
	01A60-0095	GRILLE OFF ON (3 3/4" X 2")	1
	01A60-0100	AVERTISSEMENT PIECE EN MOUVEMENT.EN OPÉRATION NE...(5 5/8" X 5")	1
	01A60-0110	AVERTISSEMENT PIECE EN MOUVEMENT.GARDER TOUS...(4 1/2" X 3 1/2")	2
	01A60-0120	AVERTISSEMENT AVERTISSEMENT.NE PAS MONTER SUR LA ...(5 3/4" X 5")	1
	01A60-0140	DALLE POUR VIDANGE D'HUILE (3" X 1")	1

HACHE-PAILLE (ÉLECTRIQUE)
BEDDING CHOPPER (ELECTRIC)
EL30, EL50 & EL75



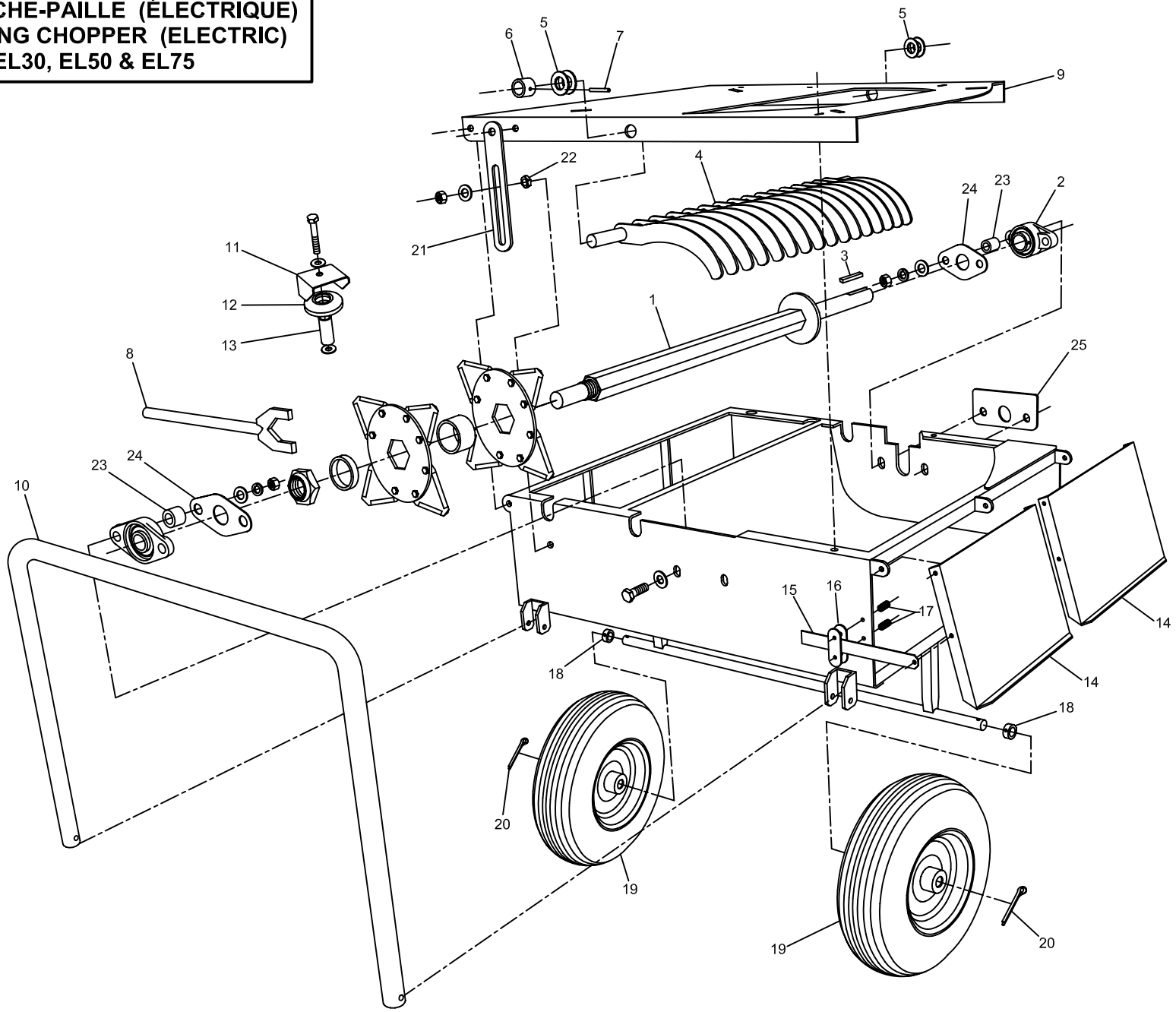
HACHE-PAILLE (MOD:EL30, EL50 & EL75)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	01A50-1548	BOÎTE DE RÉDUCTEUR	1
2	01A50-0050	BRAS D'ENGAGEMENT	1
3	01C64-0232	BOULE DE PLASTIQUE 1 7/8" Dia.	1
4	01A09-0000	BAGUE 5/8" X 3/8" X 1/2" LONG	1
5	01A50-0045	TENDEUR DE COURROIE	1
6	01C82-0005	AJUSTEMENT À OEILLET 5/16"-18	1
7	01A01-1660	ROND.PLATE 1 1/2 Dia. X Ø 33/64 X 11GA	1
8	01A09-0100	BAGUE 3/4" X 1/2" X 1/2" LONG	1
9	01A39-0600	POULIE DE TENSION PI-300 " INCLUANT LE COUSSINET "	1
10	01A11-2500	BAGUE 5/8" Dia. X 14GA X 2 3/4" LONG	1
11	01C45-0184	BOULON MÉTR. 8MM X 20MM (GR8.8)	4
12	14C10-0012	BOITE ENGRENAGE RÉDUCTEUR BH40-L-10:1	1
13	14C62-0027	POULIE 1MA25 X Ø 5/8" KW 3/16" 2SS 5/16"-18	1
	01A41-0905	CLÉ-CARRÉE 3/16" X 3/16" X 1 1/4" LONG	1
14	14C62-0034	POULIE 1MA40 X Ø 1/2" KW 1/8" 2SS 5/16"-18	1
	01A41-0900	CLÉ-CARRÉE 1/8" X 1/8" X 1" LONG	1
15	01A50-0090	POIGNE (MODEL ELECTRIQUE)	1
16	14C25-0083	COURROIE EN V 4L270 (1/2" X 27")	1
17	14C62-0029	AVANT -08/87 #00000- POULIE 1MA30 X Ø 5/8" KW 3/16" 2SS 5/16"-18	1
	14C62-0031	APRÈS -08/87 #00000- POULIE 1MA30 X Ø 1" KW 1/4" 2SS 5/16"-18	1
	01A41-0925	CLÉ-CARRÉE 1/4" X 1/4" X 2 3/4" LONG	1
18	14C62-0056	POULIE 1MB50 X Ø 1" KW 1/4" 2SS 5/16"-18 (MODÈLE EL30)	1
	14C62-0073	POULIE 2MB50 X Ø 1" KW 1/4" 2SS 5/16"-18 (MODÈLES EL50 & EL75)	1
19	14C25-0187	COURROIE EN V 5L400 (5/8" X 40") (MODÈLE EL30)	1
		COURROIE EN V 5L400 (5/8" X 40") (MODÈLES EL50 & EL75)	2
20	01A05-0500-1	BRAS D'AJUSTEMENT	1
21	01A50-0505	BRAS DENTELÉ	1
22	01A55-0037	GARDE DE COURROIE DE ROTOR COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT"	1
23	01A42-0100	CAPUCHON	1
24	01A42-0105	BAGUE	1
25	01A42-0110	BAGUE	1
26	01A50-0115	FOURCHE PIVOTANTE	1
27	01C17-0263	BOULON HEX.1/2"-13 X 5" LONG (GRADE 2)	1
	02C07-0020	ÉCROUS HEX.1/2"-13	1
28	01A46-0666	BAGUE D'ESSIEU 4" LONG	1
29	14C70-0019	ROUE 10" Dia. ASS.	1
	14C70-0049	PNEU 4.10/3.50-4	1
	14C70-0030	TUBE 3.50-4	1
	14C70-0055	JANTE 4" Dia.	1
	14C70-0021	ROULEMENT À ROULEAU X Ø 3/4"	1
	14C70-0057	EPAULEMENT D'ACIER Ø 3/4"	1
30	01A65-0005	DÉMARREUR ELECTRIQUE (MODÈLE EL30)	1
	01A65-0000	DÉMARREUR ELECTRIQUE (MODÈLE EL50)	1
	01A65-0010	DÉMARREUR ELECTRIQUE (MODÈLE EL75)	1
31	01A50-0075	SUPPORT DE BOITE ELECTRIQUE	1
32	01A50-0030	BASE DE MOTEUR (MODÈLES EL30 & EL50)	1
	01A50-0105	BASE DE MOTEUR (MODÈLE EL75)	1
33	01A50-0060	TENDEUR COURROIE	1
34	14C35-0008	MOTEUR ÉLECT. 3 HP 1725 RPM	1
	14C35-0009	MOTEUR ÉLECT. 5 HP 1725 RPM	1
	14C35-0010	MOTEUR ÉLECT. 7.5 HP 230 VOLTS 1725 RPM	1
35	14C62-0060	POULIE 1MB70 X Ø 1 1/8" KW 1/4" 2SS 5/16"-18 (MODÈLE EL30)	1
	14C62-0077	POULIE 2MB70 X Ø 1 1/8" KW 1/4" 2SS 5/16"-18 (MODÈLES EL50 & EL75)	1
	01A41-0910	CLÉ-CARRÉE 1/4" X 1/4" X 1 1/2" LONG	1
36	01A55-1625	GARDE DE POULIE DE MOTEUR COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT"	1
37	01A50-0016	CHASSIS DE HACHE PAILLE	1
38	14C25-0328	COURROIE EN V A-105 (1/2" X 107")	1

HACHE-PAILLE (MOD:EL30, EL50 & EL75)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
39	01A55-0056	CUVE RONDE COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT"	1
40	01A01-2485	RONDELLE PLATE 13/16" Dia. X Ø 25/64" X 14GA	4
41	01A01-1545-2	GARDE DE COURROIE DE CUVE	1
42	01A09-0005	BAGUE 5/8" X 3/8" X 5/16" LONG	2
	.		
	00A00-0000	NON ILLUSTRÉ	
	.		
	01A46-0625	ROUE PIVOTANTE 10" Dia.COMPL.	1
	14C70-0058	BRANCARD TOURNANT	1
	14C70-0019	ROUE 10" Dia. ASS.	1
	14C70-0049	PNEU 4.10/3.50-4	1
	14C70-0030	TUBE 3.50-4	1
	14C70-0055	JANTE 4" Dia.	1
	14C70-0021	ROULEMENT À ROULEAU X Ø 3/4"	1
	01A46-0666	BAGUE D'ESSIEU 4" LONG	1
	14C70-0042	AVANT -00/94 #00000- ROULEMENT À BILLE À ÉPAULEMENT	2
	14C70-0057	APRÈS -00/94 #00000- EPAULEMENT D'ACIER Ø 3/4"	2

HACHE-PAILLE (ÉLECTRIQUE)
BEDDING CHOPPER (ELECTRIC)
EL30, EL50 & EL75



E

HACHE-PAILLE (MOD:EL30, EL50 & EL75)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	01A46-0175	AVANT -01/88 #00000- COUTEAUX SIMPLE PLEINE LONGUEUR	68
	01C29-0003	AVANT -01/88 #00000- BOULON HEX. 1/4"-28 X 5/8" LONG (GRADE 5)	136
	01C97-0004	AVANT -01/88 #00000- ÉCROU AUTO-BLOQUANT1/4"-28	136
1	01A55-0001	ENTRE -01/88 ET 04/90 ROTOR (68 COUTEAUX) -INCL. DEMI-RONDELLE HEX. RIV. COMPL.	1
	01A55-0005	ENTRE -01/88 ET 04/90 #00000- RONDELLE DEMI-LUNE & COUTEAUX RIVETÉS COMPL.	34
	01A11-3500	ENTRE -01/88 ET 04/90 #00000- BAGUE DE ROTOR 3 1/2" Dia. X 11GA X 1 3/8" L0NG	16
	01A04-0600	ENTRE -01/88 ET 04/90 #00000- RONDELLE DE ROTOR 3 3/4" Dia. X Ø 1.726" X 3/8"	1
	01C98-0021	ENTRE -01/88 ET 04/90 #00000- ÉCROUS HEXAGONE BLOCAGE 1 1/4"-18	1
1	01A55-0002	APRÈS -04/90 #00000- ROTOR (68 COUTEAUX) "INCLUANT RONDELLE HEXAGONE RIVETÉ" COMPL.	1
	01A50-0001	APRÈS -04/90 #00000- ARBRE DE ROTOR HEXAGONE 33 1/4" LONG	1
	01A55-0006	APRÈS -04/90 #00000- RONDELLE & COUTEAUX RIVETÉS COMPL.	17
	01A11-3520	APRÈS -04/90 #00000- BAGUE DE ROTOR 2" Dia. X 11GA X 1.310" LONG	16
	01A57-0045	APRÈS -04/90 #00000- REGROUPEMENT DE BAGUE D'AJUSTEMENT DE ROTOR	1
	01C98-0021	APRÈS -04/90 #00000- ÉCROUS HEXAGONE BLOCAGE 1 1/4"-18	1
2	14C75-0019	ROULEMENT À BILLES UCFL 205-16 X Ø 1"	2
3	01A41-0925	CLÉ-CARRÉE 1/4" X 1/4" X 2 3/4" LONG	1
4	01A50-0010	GRILLE COUPE (16 DOIGTS)	1
	01A50-0005	GRILLE COUPE FINE (32 DOIGTS)	1
5	01A33-0035	RONDELLE PLATE 1 1/4" Dia. X Ø 3/4" X 10GA	3
	01A33-0036	RONDELLE PLATE 1 1/4" DIA. X Ø 3/4" X 14GA	4
6	01C65-0086	COLLET Ø 3/4" Dia.	1
7	01C69-0463	GOUPILLE TENDEUSE À RESSORT 1/4" X 1 3/4" LONG	1
8	01A50-0100	CLEF DE ROTOR	1
9	01A01-1520-2	TABLE BASCULANTE	1
10	17C60-0003	SUPPORT DE BALLE	1
11	01A01-2415	GARDE ROULEMENT DE CUVE	3
12	01A38-0016	ROULEMENT DE CUVE	4
13	01A09-0105	BAGUE 1" X 1/2" X 1 1/8" LONG	4
N/I	01A03-4300	RONDELLE PLATE 1 1/8" Dia. X Ø 1/2" X 16 GA	4
14	01A55-0082	PORTE D'ÉVACUATION COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT"	2
15	01A01-2405	GLISSIERE	2
16	01A01-1500	PLAQUE DE FRICTION	4
17	13C85-0001	RESSORT 1/2" Dia. X 1 1/8" LONG	4
18	01C65-0020	COLLET DE TIGE 3/4" DIA.INT.1SS 5/16"-18	2
19	01A46-0600	ROUE COMPL.16" Dia.	2
	14C70-0046	PNEU 4.80 / 4.00-8	2
	14C70-0048	JANTE 8" Dia.	2
	14C70-0045	TUBE 400-8	2
	14C70-0021	ROULEMENT À ROULEAU X Ø 3/4"	1
	14C70-0057	EPAULEMENT D'ACIER Ø 3/4"	2
20	01C69-0180	GOUPILLE FENDUE 1/4" Dia. X 1 3/4" LONG	2
21	01A01-1545-3	BUTÉE À COULISSE	1
22	02C01-0003	ÉCROU MINCE 3/8"	1
23	01A09-1200	BAGUE DE PROTECTEUR DE ROULEMENT	4
24	01A03-1800	PROTECTEUR DE ROULEMENT	2
25	01A01-1520-6	PLAQUE DE FERMETURE	1

HACHE-PAILLE (MOD:EL30, EL50 & EL75)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
	01A58-0005	REMPLACEMENT D'AUTOCOLLANT (MODÈLES EL30, EL50 & EL75)	1
	01A60-0000	VALMÉTAL (16" X 4 1/2") LARGE	1
	01A60-0005	VALMÉTAL (6" X 1 3/4") PETIT	2
	01A60-0015	NIVEAU D'HUILE (3 3/4" X 1 3/4")	1
	01A60-0065	ATTENTION.EN OPÉRATION NE PAS SE TENIR DEVANT LA SORTIE...(5" X 3")	1
	01A60-0075	ATTENTION 1.LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'OPÉRATION...(8 1/2" X 5")	1
	01A60-0080	FREIN OFF ON (3 3/4" X 2 3/4")	1
	01A60-0085	ROTOR OFF ON (3 3/4" X 2 3/4")	1
	01A60-0090	CUVE OFF ON (3 3/4" X 2 3/4")	1
	01A60-0095	GRILLE OFF ON (3 3/4" X 2")	1
	01A60-0100	AVERTISSEMENT PIECE EN MOUVEMENT.EN OPÉRATION NE...(5 5/8" X 5")	1
	01A60-0110	AVERTISSEMENT PIECE EN MOUVEMENT.GARDER TOUS...(4 1/2" X 3 1/2")	2
	01A60-0120	AVERTISSEMENT AVERTISSEMENT.NE PAS MONTER SUR LA ...(5 3/4" X 5")	1
	01A60-0140	DALLE POUR VIDANGE D'HUILE (3" X 1")	1
	01A60-0135	ROTATION (2 7/8" X 1 3/8")	1
	01A60-0045	DANGER.RISQUE D'ÉLECTROCUTION 1.TOUJOURS...(3 1/2" X 3 1/4")	1

VALMETAL INC.
230, BOUL. INDUSTRIEL
ST-GERMAIN, QUÉBEC
CANADA, J0C 1K0
TÉL: (819) 395-4282
FAX.: (819) 395-2030
www.valmetal.com
info@valmetal.com